叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 技术学校，苏福尔斯陆军机场(technical School, Sioux Falls Army Air Field) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

技术学校，苏福尔斯陆军机场(Technical School, Sioux Falls Army Air Field)

['teknɪk(ə)l] [skuːl]
Technical **School**
技术的 学校

技术学校

[suː] [fɔːlz]
Sioux **Falls**
苏族 瀑布

苏福尔斯

['ɑːrmi] [er] [fiːld]
Army **Air** **Field**
军队 空气 场地

陆军机场

[suː] [fɔːlz] , [saʊθ] [də'koʊtə]
SIOUX **FALLS** **,** **SOUTH** **DAKOTA**
苏族 瀑布 , 南 达科他州

南达科他州苏福尔斯

[aɪ]
i
我

我

[tuː; tə] ['nuːˌkʌməz] [ɪn] ['teknɪk(ə)l] [skuːl] :
TO **NEWCOMERS** **IN** **TECHNICAL** **SCHOOL** **:**
到 新来者 在 技术的 学校 :

致技术学校新生:

[ðɪs] ['hændbʊk] [kən'teɪnz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [skuːl] , [suː] [fɔːlz] ['ɑːrmi] [er] [fiːld]
This **handbook** **contains** **information** **about** **the** **Technical** **School** **,** **Sioux** **Falls** **Army** **Air** **Field**
这 手册 包含 信息 关于 这 技术的 学校 , 苏族 瀑布 军队 空气 场地
,
,
,

本手册包含有关技术学校、苏福尔斯陆军机场的信息，

[suː] [fɔːlz] , [es] . [diː] . , [ænd; ənd] [ɪts] ['meni] ['sɜːrvɪsɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [skuːl] [ˌpɜːrsə'nel] , [ɪn'kluːdɪŋ]
Sioux **Falls** **,** **S** **.** **D** **.** **,** **and** **its** **many** **services** **for** **the** **school** **personnel** **,** **including**
苏族 瀑布 , S . D . , 和 它是 许多 服务 为了 这 学校 人员 , 包括
['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] .
telephone **service** **.**
电话 服务 .

南达科他州苏福尔斯市及其为学校人员提供的众多服务，包括电话服务。

['ɔːlsoʊ] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mæp] [ʌv; əv] [suː] [fɔːlz] [ænd; ənd] ['sɪti] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]
Also **,** **there** **is** **a** **map** **of** **Sioux** **Falls** **and** **city** **information** **which** **may** **be**
还 , 那里 是 一个 地图 的 苏族 瀑布 和 城市 信息 哪个 可能 是
['helpf(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
helpful **to** **you** **.**
有帮助 到 你 .

此外，这里还有苏福尔斯市的地图和城市信息，可能对您有所帮助。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə][help][juː; jʊ][get][ðə; ði][best] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] [ðæt][ɪz]

I	am	here	at	the	School	to	help	you	get	the	best	telephone	service	that	is
我	是	这里	在	这	学校	到	帮助	你	得到	这	最好的	电话	服务	那	是

['pɑːsəb(ə)l]['ʌndər] ['dɪfɪkəlt] ['wɔːrtaɪm][kən'dɪʃ(ə)nz] .

possible	under	difficult	wartime	conditions	.
可能的	在下面	难的	战时	状况	.

我来到学校是为了帮助大家在艰难的战时条件下获得尽可能最好的电话服务。

['telɪfoʊn] [laɪnz][ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] [æz; əz]['nevər] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə]

Telephone	lines	are	crowded	as	never	before	and	the	materials	required	to
电话	线条	是	挤	作为	绝不	前	和	这	材料	必需的	到

[bɪld] [mɔːr] [laɪnz][ɑːr; ər]['goʊɪŋ]['ɪntuː]['mɪlətəri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [mjuː'nɪʃnz] .

build	more	lines	are	going	into	military	equipment	and	munitions	.
建造	更多的	线条	是	去	进入	军队	设备	和	弹药	.

电话线路空前拥挤，而修建更多线路所需的材料却被用于制造军事装备和弹药。

[wiː; wi] [wɪl] [duː]['aʊər; ɑːr] [best][fɔːr; fər][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪnz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ə'veɪləb(ə)l] .

We	will	do	our	best	for	you	with	the	lines	and	equipment	available	.
我们	将要	做	我们的	最好的	为了	你	和	这	线条	和	设备	可用的	.

我们将尽全力利用现有线路和设备为您提供最佳服务。

[juː; jʊ][kæn; kən]['rekəgnaɪz][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [bædʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bluː] [bel] .

You	can	recognize	me	by	the	badge	with	the	Blue	Bell	.
你	能	认出	我	经过	这	徽章	和	这	蓝色的	钟	.

你可以通过佩戴的蓝铃徽章来认出我。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən][help][juː; jʊ] , [dʒʌst][heɪl][ˌem 'iː] .

If	I	can	help	you	,	just	hail	me	.
如果	我	能	帮助	你	,	只是	冰雹	我	.

如果我能帮上忙，尽管叫我。

[sɪn'sɪrli] ,

Sincerely	,
真挚地	,

真挚地，

[ɑːr] . ['dʌbljuː] . “ [bɑːb] ” ['ændərsn]

R	.	W	.	“	Bob	”	Anderson
拉	.	W	.	“	鲍勃	”	安德森

RW“鲍勃”安德森

[kæmp] ['telɪfoʊn] ['mænɪdʒər]

Camp	Telephone	Manager
营	电话	经理

营地电话经理

[ˌnɔːrθ'westərn] [bel] ['telɪfoʊn] [ˌsiː 'oʊ] .

NORTHWESTERN	BELL	TELEPHONE	CO	.
西北	钟	电话	一氧化碳	.

西北贝尔电话公司

['prɑːpərti][ʌv; əv] :

Property	of	:
财产	的	:

所有权归：

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ɪ'mɜːrdʒənsi]['noʊtɪfaɪ]

In	case	of	emergency	notify
在	案件	的	紧急情况	通知

如遇紧急情况，请通知

['telɪfoʊn]	[noʊ] .
Telephone	**No** **.**
电话	不 .

电话号码

[bel]	['sɪstəm]	SERVICE1
BELL	**SYSTEM**	**SERVICE1**
钟	系统	SERVICE1

贝尔系统服务1

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l]	['bækgraʊnd]
HISTORICAL	**BACKGROUND**
历史	背景

历史背景

[suː]	[fɔːlz]	, ['lɑːrdʒɪst]	['sɪti]	[ɪn]	[saʊθ]	[də'koʊtə]	, [ɪz]	['loʊkeɪtɪd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[fɔːlz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[suː]	['rɪvər]
Sioux	**Falls**	**,**	**largest**	**city**	**in**	**South**	**Dakota**	**,**	**is**	**located**	**at**	**the**	**falls**	**of**	**the**	**Sioux**	**river**
苏族	瀑布	,	最大	城市	在	南	达科他州	,	是	位于	在	这	瀑布	的	这	苏族	河

,

,

,

南达科他州最大的城市苏福尔斯位于苏河瀑布处。

[neɪmd]	['æftər]	[ðə; ði]	['wɔːrlaɪk]	[suː]	['indiəns]	[ænd; ənd]	[kɔːld]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	“	[tiː]	-	[hæn]	-	[kæs]	-
named	**after**	**the**	**warlike**	**Sioux**	**Indians**	**and**	**called**	**by**	**them**	**“**	**Te**	**-**	**han**	**-**	**kas**	**-**
命名	后	这	好战	苏族	印度人	和	称为	经过	他们	“	特	-	汉	-	卡斯	-

[æn; ən]	-	['deɪtə]	”	[ɔːr]	“	['θɪkli]	-	['wʊdɪd]	-	['rɪvər] .
an	**-**	**data**	**”**	**or**	**“**	**Thickly**	**-**	**wooded**	**-**	**river** **.**
一个	-	数据	”	或者	“	浓密	-	树木繁茂的	-	河 .

以好战的苏族印第安人命名，他们称之为“Te-han-kas-an-data”或“树木茂密的河流”。

”	[waɪt]	[men]	[faʊnd]	[ðɪs]	[pɑːrt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]	['ɑːkjupaɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[də'koʊtəz] ,
”	**White**	**men**	**found**	**this**	**part**	**of**	**the**	**country**	**occupied**	**by**	**the**	**Dakotas** **,**
”	白色的	男人	成立	这	部分	的	这	国家	占领	经过	这	达科他州 ,

“白人发现这片地区居住着达科他人，

[ðə; ði]	[moʊst]	['paʊərf(ə)l]	['membər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	[suː]	['fæməli] .
the	**most**	**powerful**	**member**	**of**	**the**	**great**	**Sioux**	**family** **.**
这	最多	强大的	成员	的	这	伟大的	苏族	家庭 .

苏族大家庭中最有权势的成员。

[hɪr]	[ðiːz]	[hɑːrd]	-	['raɪdɪŋ]	,	[hɑːrd]	-	['faɪtɪŋ]	['indiəns]	['hʌntɪd]	['bʌfəloʊ]	[ænd; ənd]	['bætld]	[ɪn'truːdəz] .
Here	**these**	**hard**	**-**	**riding**	**,**	**hard**	**-**	**fighting**	**Indians**	**hunted**	**buffalo**	**and**	**battled**	**intruders** **.**
这里	这些	难的	-	骑术	,	难的	-	斗争	印度人	猎杀	水牛	和	战斗	入侵者 .

在这里，这些骁勇善战的印第安人猎杀野牛，并与入侵者作战。

['sɪtɪŋ]	[bʊl]	[ænd; ənd]	['kreɪzi]	[hɔːrs]	[wɜːr; wər]	[ə'mʌŋ]	[ðer; ðər]	[greɪt]	[wɔːr]	[tʃiːfs]	;
Sitting	**Bull**	**and**	**Crazy**	**Horse**	**were**	**among**	**their**	**great**	**war**	**chiefs**	**;**
坐着	公牛	和	疯狂的	马	是	之中	他们的	伟大的	战争	酋长们	;

坐牛和疯马是他们伟大的战酋之一；

['kʌstɚz]	['mæsəkər]	[ɪz]	[ðer; ðər]	[best]	[noʊn]	['vɪktəri]	['oʊvər]	[ðə; ði]	[waɪt]	[men] .
Custer's	**Massacre**	**is**	**their**	**best**	**known**	**victory**	**over**	**the**	**white**	**men** **.**
卡斯特的	屠杀	是	他们的	最好的	已知	胜利	超过	这	白色的	男人 .

卡斯特大屠杀是他们战胜白人的最著名胜利。

[suː]	[fɔːlz]	[wʌz; wəz]	[fɜːrst]	['setld]	[ɪn]	-	,	[bʌt; bət]	['æftər]	[ðə; ði]	[suː]	['mæsəkər]	[ɪn]	['sʌðərn]
Sioux	**Falls**	**was**	**first**	**settled**	**in**	**1857**	**,**	**but**	**after**	**the**	**Sioux**	**Massacre**	**in**	**southern**
苏族	瀑布	曾是	第一的	定居	在	-	,	但	后	这	苏族	屠杀	在	南部

[ˌmɪnɪ'soʊtə]	[ɪn]	-	,
Minnesota	**in**	**1862**	**,**
明尼苏达州	在	-	,

苏福尔斯最早于 1857 年有人定居，但在 1862 年明尼苏达州南部发生苏族大屠杀之后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ʌn'tɪl] - [wen] [fɔːrt][də'koʊtə][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ðɪs] [saɪt] .

it	was	abandoned	until	1865	when	Fort	Dakota	was	established	at	this	site	.
它	曾是	弃	直到	-	什么时候	堡	达科他州	曾是	已确立的	在	这	地点	.

该地一直被废弃，直到 1865 年达科他堡在此建立。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['sɪti] [deɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [ə'fɔːd] [prə'tekʃn]

The	present	city	dates	from	the	coming	of	the	soldiers	who	afforded	protection
这	展示	城市	日期	从	这	未来	的	这	士兵	WHO	提供	保护

[fɔːr; fər] [ˌpaɪə'nɪr] ['setləz] .

for	pioneer	settlers	.
为了	先锋	定居者	.

如今的这座城市可以追溯到当年为拓荒者提供保护的士兵到来之时。

[ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [skuːl] , [suː] [fɔːlz] ['ɑːrmi] [er] [fiːld] ,

The	Technical	School	,	Sioux	Falls	Army	Air	Field	,
这	技术的	学校	,	苏族	瀑布	军队	空气	场地	,

苏福尔斯陆军机场技术学校

[ə'dʒɔɪnz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [pɑːrt][ʌv; əv] [suː] [fɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .

adjoins	the	residence	part	of	Sioux	Falls	on	the	northwest	.
相邻	这	住宅	部分	的	苏族	瀑布	在	这	西北	.

西北侧与苏福尔斯市的住宅区相邻。

['stɑːrtɪd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - ,

Started	in	the	summer	of	1942	,
开始	在	这	夏天	的	-	,

始于1942年夏天，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['treɪnɪŋ] [skuːlz] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] ['eniwer] . [ˌtuː'tuː]

it	is	one	of	the	largest	training	schools	of	its	kind	anywhere	.	2
它	是	一	的	这	最大	训练	学校	的	它是	种类	任何地方	.	2

它是同类培训学校中规模最大的学校之一。

['teknɪk(ə)l] [skuːl] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

TECHNICAL	SCHOOL	INFORMATION
技术的	学校	信息

技术学校信息

[poʊst] ['hedkwɔːrtərz] — [poʊst] ['hedkwɔːrtərz] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]

POST	HEADQUARTERS	—	Post	Headquarters	is	only	a	short	distance	from	the
邮政	总部	—	邮政	总部	是	仅有的	一个	短的	距离	从	这

['entrəns] [æt; ət] [geɪt] [noʊ] . [wʌn] ,

entrance	at	Gate	No	.	1	,
入口	在	门	不	.	1	,

驻军总部——驻军总部距离1号门入口只有很短的距离，

[ænd; ənd][ɪz] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ][flæg][poʊl][ɪn] [frʌnt] .

and	is	easily	recognized	by	means	of	the	large	flag	pole	in	front	.
和	是	容易地	认可	经过	方法	的	这	大的	旗帜	极	在	正面	.

很容易辨认，因为它前面有一根高大的旗杆。

[hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] , [ɪg'zekjətɪv] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd]

Here	are	the	offices	of	the	Commanding	Officer	,	Executive	Officer	and
这里	是	这	办公室	的	这	指挥	官	,	管理人员	官	和

['ædʒʊtənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][es] - [wʌn] ,

Adjutant	,	as	well	as	S	-	1	,
副官	,	作为	出色地	作为	S	-	1	,

这里设有指挥官办公室、执行官办公室、副官办公室以及人事处（S-1）。

[es] - [ˌtuː'tuː] , [es] - [θriː] , [es] - [fɔːr] , ['mesɪdʒ] ['sentər] , [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] [ɪn'spektər] .

S	-	2	,	S	-	3	,	S	-	4	,	Message	Center	,	and	Administrative	Inspector	.
S	-	2	,	S	-	3	,	S	-	4	,	信息	中心	,	和	行政	检查员	.

S-2、S-3、S-4、消息中心和行政检查员。

['bɪldɪŋ] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] — ['sɪtʃueɪtɪd][nekst][tuː; tə][poʊst] ['hedkwɔːrtərz] , [ðɪs] ['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] [ðə; ði]

BUILDING	NO	.	2	—	Situated	next	to	Post	Headquarters	,	this	building	houses	the
建筑	不	.	2	—	位于	下一个	到	邮政	总部	,	这	建筑	房屋	这

[poʊst][dʒʌdʒ] ['ædvəkeɪt] ,

Post	Judge	Advocate	,
邮政	法官	提倡	,

2号楼——位于邮局总部旁边，该楼内设有邮局军法署。

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , ['liːg(ə)l][eɪd] [dɪ'pɑːrtmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənt] .

Classification	,	Legal	Aid	Department	and	the	Historical	Department	.
分类	,	合法的	援助	部门	和	这	历史	部门	.

分类、法律援助部门和历史部门。

['speʃ(ə)l] ['sɜːrvɪs] ['ɑːfɪs] — [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['bɪldɪŋ] [noʊ] . - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [ðæt] [ə; eɪ]

SPECIAL	SERVICE	OFFICE	—	Is	located	in	Building	No	.	13	and	it	is	here	that	a
特别的	服务	办公室	—	是	位于	在	建筑	不	.	-	和	它	是	这里	那	一个

['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [æk'tɪvətiz] [ɑːr; ər] ['spɑːnsərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['welfer] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt] [ʌv; əv]

multitude	of	activities	are	sponsored	for	the	welfare	and	entertainment	of
民众	的	活动	是	赞助	为了	这	福利	和	娱乐	的

[ðə; ði] [ɪn'lɪstɪd] [men][ænd; ənd][wæks] .

the	enlisted	men	and	WACS	.
这	入伍	男人	和	wacs	.

特别服务办公室——位于 13 号楼，这里举办各种活动，以增进士兵和女子陆军护理队的福利和娱乐。

['ɔːlsoʊ]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['bɪldɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði][poʊst] ['tʃæplɪnz] ['ɑːfɪs] , [poʊst] ['brɔːdkæstɪŋ]

Also	located	in	the	same	building	are	the	Post	Chaplain's	Office	,	Post	Broadcasting
还	位于	在	这	相同的	建筑	是	这	邮政	随军牧师	办公室	,	邮政	广播

['sɪstəm] ,

System	,
系统	,

同一栋楼内还有驻地牧师办公室、驻地广播系统。

['pʌblɪk] [rɪ'leɪʃnz] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [ə'ferz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] [wɔːr][bɑːndz] ,

Public	Relations	Office	and	the	Personal	Affairs	Division	,	which	includes	War	Bonds	,
民众	关系	办公室	和	这	个人的	事务	分配	,	哪个	包括	战争	债券	,

[ɪn'ʃʊrəns] ,

Insurance	,
保险	,

公共关系办公室和人事事务处，其中包括战争债券、保险等事务。

['liːg(ə)l][eɪd] , [ænd; ənd]['ɑːrmi][ɪ'mɜːrdʒənsi] [rɪ'liːf] .

Legal	Aid	,	and	Army	Emergency	Relief	.
合法的	援助	,	和	军队	紧急情况	宽慰	.

法律援助和陆军紧急救济。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ə'ferz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ðæt] [ə'sɪstəns] [ɪz][prə'vaɪdɪd]['mɪləteri] [ˌpɜːrsə'nel]

It	is	through	the	Person	Affairs	Division	that	assistance	is	provided	military	personnel
它	是	通过	这	人	事务	分配	那	协助	是	假如	军队	人员

[ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'pɛndənts] [ɪn][si'kjuəɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] ,

and	their	dependents	in	securing	employment	,
和	他们的	家属	在	确保	就业	,

人事事务处负责为军人及其家属提供就业方面的援助。

[ˌɑːr 'iː] - [ɪm'plɔɪmənt] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][voʊ'keɪʃən(ə)l] [ˌriːəˌbɪlɪ'teɪʃn] .

re	-	employment	,	education	and	vocational	rehabilitation	.
关于	-	就业	,	教育	和	职业	康复	.

再就业、教育和职业康复。

[iːtʃ] ['skwɑːdrən][hæz; həz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['sɜːrvɪs] ['ɑːfɪsər] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɔntæktid] [baɪ][ɔːl] [ðoʊz]
Each squadron has a Special Service Officer who should be contacted by all those
每个 中队 有 一个 特别的 服务 官 WHO 应该 是 联系 经过 全部 那些
['ɪntrəstɪd] [ɪn][spɔːrts] ,
interested in sports ,
感兴趣的 在 运动的 ,

每个中队都有一名特种服务官，所有对体育运动感兴趣的人都应该与他们联系。

['ɔːrkɪstrə] , [gliː] [klʌbz] , ['æktɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [æk'tɪvətiz] . [θriː]
orchestras , glee clubs , acting and other recreational activities . 3
管弦乐队 , 高兴 俱乐部 , 表演 和 其他 休闲 活动 . 3

管弦乐队、合唱团、表演和其他娱乐活动。3

['sɜːrvɪs] [klʌb] — [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [klʌb] [ɪz][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔːr; fər] [ɪn'lɪstɪd]
SERVICE CLUB — The Service Club is the center of recreation for enlisted
服务 俱乐部 — 这 服务 俱乐部 是 这 中心 的 娱乐 为了 入伍
[ˌpɜːrsə'nel] [ænd; ənd][ðer; ðər] [gests] .
personnel and their guests .
人员 和 他们的 客人 .

军人俱乐部——军人俱乐部是现役军人及其宾客的娱乐中心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][æl'gɔŋkwin]['ævənuː] [bɪ'twiːn] [geɪt] [noʊ] . [wʌn][ænd; ənd][poʊst] ['hedkwɔːrtərz] .
It is on Algonquin Avenue between Gate No . 1 and Post Headquarters .
它 是 在 阿尔冈昆 大街 之间 门 不 . 1 和 邮政 总部 .

它位于阿尔冈昆大道上，介于 1 号门和邮政总部之间。

[ðə; ði][meɪn][sə'lɑːn][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər]['dænsəz, 'dænsɪz] , [bænd]['kɑːnsərts] , [ʃoʊz] , [ænd; ənd] ['brɔːdkɑːsts]
The main salon is used for dances , band concerts , shows , and broadcasts
这 主要的 沙龙 是 用过的 为了 舞蹈 , 乐队 音乐会 , 演出 , 和 广播
.
:
.

主沙龙用于举办舞会、乐队音乐会、演出和广播节目。

[ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][klʌb][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˌkæfə'tɪriə] , [snæk] [bɑːr] , [ænd; ənd]['soʊdə]['faʊnt(ə)n] , [ə; eɪ] [geɪm]
Included in the club are a cafeteria , snack bar , and soda fountain , a game
包括 在 这 俱乐部 是 一个 自助餐厅 , 小吃 酒吧 , 和 苏打 喷泉 , 一个 游戏
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

俱乐部内设有自助餐厅、小吃吧、汽水吧和游戏室。

[ə; eɪ]['bælkəni] [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['letər] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪbreri][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən]
a balcony which is used for letter writing and a library with more than
一个 阳台 哪个 是 用过的 为了 信 写作 和 一个 图书馆 和 更多的 比
[eɪt] , - [bʊks] .
8 , 000 books .
8 , - 图书 .

阳台可供人写信，图书馆藏书超过 8000 册。

[ðer; ðər]['ɔːlsoʊ][ɪz][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['telɪfoʊn] ['sentər][ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [flɔːr] [ɔːf][ðə; ði]['bælkəni][wɪð; wɪθ]
There also is a public telephone center on the second floor off the balcony with
那里 还 是 一个 民众 电话 中心 在 这 第二 地面 离开 这 阳台 和
['ɑːpəreɪtərz][ɪn] [ə'tendəns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bɪzir] ['aʊərz] .
operators in attendance during the busier hours .
运营商 在 出席 期间 这 更繁忙 小时 .

二楼阳台旁还设有一个公共电话中心，在繁忙时段有接线员值班。

[ə'nʌðər] ['telɪfoʊn] ['sentər] [wɪð; wɪθ] ['ɑːpəreɪtərz] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [mes] [hɔːl] [noʊ] . [fɔːr] — ['bɪldɪŋ]
Another telephone center with operators is located in Mess Hall No . 4 — Building
其他 电话 中心 和 运营商 是 位于 在 混乱 大厅 不 . 4 — 建筑
- .
845 .
- .

另一个设有接线员的电话中心位于 4 号食堂——845 号楼。

[gests] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [klʌb] [wen] ['prɑːpər] [ə'reɪndʒmənts] [ɑːr; ər] [meɪd]
Guests can be taken to the Service Club when proper arrangements are made
客人 能 是 已采取 到 这 服务 俱乐部 什么时候 恰当的 安排 是 制成
.
:
.

做好适当安排后，可以将客人带到服务俱乐部。

([siː] [peɪdʒ] - [fɔːr; fər] [pæs] [prə'siːdʒər])
(See page 24 for pass procedure)
(看 页 - 为了 经过 程序)

（具体通过流程请参见第24页）

[gest] [haʊs] — [ðə; ði] [gest] [haʊs] [ɪz] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [klʌb] [ænd; ənd] [prə'vaidz]
GUEST HOUSE — The Guest House is adjacent to the Service Club and provides
客人 房子 — 这 客人 房子 是 邻近的 到 这 服务 俱乐部 和 提供
['lɑːdʒɪŋ] [fɔːr; fər] ['relətɪvz] [ʌv; əv] [ɪn'lɪstɪd] [ˌpɜːrsə'nel] .
lodging for relatives of enlisted personnel .
住宿 为了 亲属 的 入伍 人员 .

招待所——招待所毗邻军人俱乐部，为入伍人员的亲属提供住宿。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ɪz] - [sents] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] ['lɪmɪt] [fɔːr; fər] [gests] .
The charge is 75 cents a day and there is a three - day limit for guests .
这 收费 是 - 分 一个 天 和 那里 是 一个 三 - 天 限制 为了 客人 .

收费标准为每天 75 美分，客人最多可入住三天。

[fɔːr; fər] [ˌrezər'veʃən] [ə'plai] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [klʌb] ['ɑːfɪs] .
For reservations apply at the Service Club office .
为了 预订 申请 在 这 服务 俱乐部 办公室 .

如需预订，请到服务俱乐部办公室办理。

[poʊst] ['θiətəz] — [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [lɑːrdʒ] [poʊst] ['θiətəz] [iːtʃ] ['siːtɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ,
POST THEATRES — There are two large Post theatres each seating more than 1 ,
邮政 剧院 — 那里 是 二 大的 邮政 剧院 每个 座位 更多的 比 1 ,
- ['pɝːsənz] .
000 persons .
- 人 .

邮政剧院——邮政剧院有两个大型剧院，每个剧院可容纳 1000 多人。

[bəuθ] [rʌn] [ɑːn] ['stægərd] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒuːlz] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɑːn] [ðə; ði] ['veriəs] [skuːl] [ʃɪfts]
Both run on staggered schedules , so that the men on the various school shifts
两个都 跑步 在 交错 日程安排 , 所以 那 这 男人 在 这 各种各样的 学校 轮班
[meɪ] [ə'tend] .
may attend .
可能 出席 .

两者均采用错峰上课时间，以便不同班次的男学生都能参加。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] ['mɪlətəri] [ˌpɜːrsə'nel] [ɪz] - [sents] [pər] [ʃoʊ] [ɔːr] $1 . - [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bʊklət]
The charge to military personnel is 15 cents per show or $1 . 20 for a booklet
这 收费 到 军队 人员 是 - 分 每 展示 或者 $1 . - 为了 一个 小册子
[ʌv; əv] [ten] [əd'mɪʃ(ə)n] ['tɪkɪts] .
of ten admission tickets .
的 十 入学 门票 .

军人票价为每场15美分，或10张入场券1.20美元。

['ʌðər] [entə'teɪnmənts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌjuː es 'oʊ] [kæmp] [ʃoʊz] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrənsəz]
Other **entertainments** **,** **such** **as** **USO** **camp** **shows** **and** **personal** **appearances**
其他 娱乐 ，这样的 作为 美国劳军组织 营 演出 和 个人的 外貌
[ʌv; əv] ['muːvi] [ænd; ənd]['reɪdioʊ][stɑːrz] ,
of **movie** **and** **radio** **stars** **,**
的 电影 和 收音机 明星 ，

其他娱乐活动，例如 USO 营地表演和电影明星、广播明星的个人亮相，

[ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [prə'vaɪdɪd] .
are **frequently** **provided** **.**
是 频繁地 假如 .

经常提供。

[taɪm] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒuːlz][ænd; ənd]['proʊgræmz][ɑːr; ər] [ə'naʊnst] [ɪn][ðə; ði] ['deɪli] ['bʊlətɪn] , [ðə; ði]
Time **schedules** **and** **programs** **are** **announced** **in** **the** **Daily** **Bulletin** **,** **the**
时间 日程安排 和 程序 是 宣布 在 这 日常的 公告 ， 这
[poʊst] ['nuːzpeɪpər] ,
Post **newspaper** **,**
邮政 报纸 ，

时间表和节目安排会在《每日公报》和《邮报》上公布。

“ [ðə; ði]['poʊlər] [tek] ” , [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][poʊst] ['brɔːdkæstɪŋ] ['sɪstəm] .
“ **The** **Polar** **Tech** **”** **,** **and** **over** **the** **Post** **Broadcasting** **System** **.**
“ 这 极性 科技 ” ， 和 超过 这 邮政 广播 系统 .

“极地科技”，并通过邮政广播系统播出。

[ðə; ði] ['θiətəz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['bɪldɪŋz] - [ænd; ənd] - . [fɔːr]
The **theatres** **are** **located** **in** **Buildings** **73** **and** **23** **.** **4**
这 剧院 是 位于 在 建筑物 - 和 - . 4

剧院位于73号楼和23.4号楼。

['boʊtɪŋ] — [ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['sɜːrvɪs] ['ɑːfɪs] [hæz; həz][prə'vaɪdɪd]['boʊts][ɑːn]['kɑːvəl] [leɪk] [fɔːr; fər]['ɑːrmi]
BOATING **—** **The** **Special** **Service** **Office** **has** **provided** **boats** **on** **Covell** **Lake** **for** **Army**
划船 — 这 特别的 服务 办公室 有 假如 船 在 科维尔 湖 为了 军队
[ˌpɜːrsə'nel] ['oʊnli] , ['dʊrɪŋ] ['siːzən(ə)l] ['weðər] .
personnel **only** **,** **during** **seasonal** **weather** **.**
人员 仅有的 ， 期间 季节性 天气 .

划船——在季节性天气条件下，特种服务办公室在科维尔湖上为陆军人员提供了船只。

[ðɪs] [leɪk] [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['terəs] [pɑːrk] ,
This **lake** **is** **a** **part** **of** **Terrace** **Park** **,**
这 湖 是 一个 部分 的 阳台 公园 ，

这个湖泊是特雷斯公园的一部分。

['loʊkeɪtɪd][dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] .
located **just** **outside** **the** **Hospital** **Area** **in** **the** **southeast** **part** **of** **the** **Post** **.**
位于 只是 外部 这 医院 区域 在 这 东南 部分 的 这 邮政 .

位于驻地东南部的医院区域外。

['boʊlɪŋ] ['æliz] — [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['bɪldɪŋ] [noʊ] . - [ænd; ənd][ɑːr; ər]['oʊpən]['deɪli] [frʌm; frəm]
BOWLING **ALLEYS** **—** **Are** **located** **in** **Building** **No** **.** **847** **and** **are** **open** **daily** **from**
保龄球 小巷 — 是 位于 在 建筑 不 . - 和 是 打开 日常的 从
- [tuː; tə] - [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ɔːl] ['mɪlətəri] [ˌpɜːrsə'nel] .
0800 **to** **2200** **for** **the** **use** **of** **all** **military** **personnel** **.**
- 到 - 为了 这 使用 的 全部 军队 人员 .

保龄球馆——位于 847 号楼内，每天 08:00 至 22:00 向所有军人开放。

['roʊlər] ['skeɪtɪŋ] — [ə; eɪ][lɑːrdʒ][tent]['roʊlər][rɪŋk][ɪz]['loʊkeɪtɪd][dʒʌst][ɪn] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'vɪliən]

ROLLER	SKATING	—	A	large	tent	roller	rink	is	located	just	in	rear	of	the	Civilian
滚筒	溜冰	—	一个	大的	帐篷	滚筒	溜冰场	是	位于	只是	在	后部	的	这	平民

[ˌpɜːrsə'nel] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] [geɪt] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Personnel	Offices	outside	of	Gate	No	.	2	.
人员	办公室	外部	的	门	不	.	2	.

轮滑——在 2 号门外的文职人员办公室后面，有一个大型帐篷轮滑场。

[ðɪs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə]['mɪlәteri] [ˌpɜːrsə'nel] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] , ['sʌmər] , [ænd; ənd][fɔːl] .

This	is	available	to	military	personnel	during	the	spring	,	summer	,	and	fall	.
这	是	可用的	到	军队	人员	期间	这	春天	,	夏天	,	和	落下	.

春季、夏季和秋季期间，军人均可享受此项服务。

[spɔːrts] [ə'riːnə] [ænd; ənd] [spɔːrts] [ə'riːnə] ['æneks] — [ðə; ði][spɔːrts][ə'riːnə] [prə'vaidz] [æn; ən]

SPORTS	ARENA	AND	SPORTS	ARENA	ANNEX	—	The	Sports	Arena	provides	an
运动的	竞技场	和	运动的	竞技场	附件	—	这	运动的	竞技场	提供	一个

['ædɪkwət] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] ['hɑːrdwʊd] [flɔːr] [fɔːr; fər] ['bæskɪtbɔːl] ,

adequate	surface	of	hardwood	floor	for	basketball	,
足够的	表面	的	硬木	地面	为了	篮球	,

体育馆及体育馆附属建筑——体育馆提供足够大的硬木地板，适合进行篮球运动。

['bɑːksɪŋ] , ['reslɪŋ] , ['vɑːli] [bɔːl] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [æk'tɪvətiz] .

boxing	,	wrestling	,	volley	ball	,	and	other	recreational	activities	.
拳击	,	摔角	,	截击	球	,	和	其他	休闲	活动	.

拳击、摔跤、排球和其他娱乐活动。

['lesnz; 'lesənz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn] ['veriəs] [spɔːrts] [ɪn'kluːdɪŋ] ['fensɪŋ] [ænd; ənd]['bɑːksɪŋ] .

Lessons	are	given	in	various	sports	including	fencing	and	boxing	.
课程	是	给定	在	各种各样的	运动的	包括	击剑	和	拳击	.

提供包括击剑和拳击在内的各种体育课程。

[ðə; ði][spɔːrts][ə'riːnə][ɪz][ɪn] ['bɪldɪŋ] [noʊ] . - .

The	Sports	Arena	is	in	Building	No	.	53	.
这	运动的	竞技场	是	在	建筑	不	.	-	.

体育馆位于 53 号楼。

[ðə; ði] ['æneks] [ɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [wer] ['ʃʌf(ə)l] [bɔːrd] ,

The	ANNEX	is	across	the	street	where	shuffle	board	,
这	附件	是	穿过	这	街道	在哪里	洗牌	木板	,

附属建筑就在街对面，那里有沙狐球场地。

['teɪbl] ['tenɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [geɪmz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['bɑːksɪŋ] , [weɪt] ['lɪftɪŋ]

table	tennis	and	other	games	may	be	played	in	addition	to	boxing	,	weight	lifting
桌子	网球	和	其他	游戏	可能	是	玩	在	添加	到	拳击	,	重量	举重

[ænd; ənd] [kən'dɪʃənɪŋ] [æk'tɪvətiz] .

and	conditioning	activities	.
和	调理	活动	.

除了拳击、举重和体能训练外，还可以进行乒乓球和其他游戏。

['swɪmɪŋ] [puːl] — [ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] [puːl] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][ɪn] ['terəs] [pɑːrk][fɔːr; fər]['mɪlәteri]

SWIMMING	POOL	—	A	swimming	pool	is	available	in	Terrace	Park	for	military
游泳	水池	—	一个	游泳	水池	是	可用的	在	阳台	公园	为了	军队

[ˌpɜːrsə'nel] [frʌm; frəm] [leɪt] [sprɪŋ] [ʌn'tɪl] ['ɜːrli] [fɔːl] .

personnel	from	late	spring	until	early	fall	.
人员	从	晚的	春天	直到	早期的	落下	.

游泳池——从晚春到初秋，特雷斯公园内设有游泳池，供军人使用。

[æθ'letɪk] [fiːldz] — ['nuːmərəs] [æθ'letɪk] [fiːldz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['sɔːftbɔːl] [ænd; ənd] ['beɪsbɔːl] ['daiəmənds]

ATHLETIC	FIELDS	—	Numerous	athletic	fields	,	including	softball	and	baseball	diamonds
运动	字段	—	很多的	运动	字段	,	包括	垒球	和	棒球	钻石

, [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɪn] [iːtʃ] ['skwɑːdrən]['eriə] . [faɪv]

,	are	located	in	each	squadron	area	.	5
,	是	位于	在	每个	中队	区域	.	5

运动场地——每个中队区域内都设有众多运动场地，包括垒球场和棒球场。5

[poʊst] ['brɔːdkæstɪŋ] ['sɪstəm] — [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['bɪldɪŋ] [noʊ] . - .

POST	BROADCASTING	SYSTEM	—	Is	located	in	Building	No	.	13	.
邮政	广播	系统	—	是	位于	在	建筑	不	.	-	.

广播后系统——位于13号楼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['brɔːdkæst] ['sɜːrvɪs] [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][trænz'mits]['proʊgræmz][baɪ]['waɪər]

It	is	a	complete	broadcast	service	except	that	it	transmits	programs	by	wire
它	是	一个	完全的	播送	服务	除了	那	它	传输	程序	经过	金属丝

[ɪn'sted] [ʌv; əv][baɪ]['waɪərləs] .

instead	of	by	wireless	.
反而	的	经过	无线的	.

它提供完整的广播服务，只是通过有线方式而不是无线方式传输节目。

[ðə; ði] ['leɪaʊt] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn]['stuːdioʊ] , [kən'troʊl] [ruːm] , ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['meni] ['spiːkər]

The	layout	consists	of	the	main	studio	,	control	room	,	office	and	many	speaker
这	布局	由	的	这	主要的	工作室	,	控制	房间	,	办公室	和	许多	扬声器

['aʊtlets] [ɑːn][ðə; ði][poʊst] .

outlets	on	the	Post	.
商店	在	这	邮政	.

布局包括主演播室、控制室、办公室和后勤区上的许多扬声器输出口。

[mə'kænɪkli] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz]['fleksəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [θriː] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt]

Mechanically	the	system	is	flexible	to	the	extent	that	three	entirely	different
机械地	这	系统	是	灵活的	到	这	程度	那	三	完全	不同的

['proʊgræmz] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [ɑːn] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

programs	may	be	carried	on	simultaneously	.
程序	可能	是	携带	在	同时地	.

该系统的机械结构非常灵活，可以同时运行三个完全不同的程序。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌen biː 'siː][ænd; ənd][ɪz][də'rektli; daɪ'rektli]['waɪərd][tuː; tə] [tuː]

The	system	is	affiliated	with	the	NBC	and	is	directly	wired	to	two
这	系统	是	附属	和	这	NBC	和	是	直接地	有线	到	二

['loʊk(ə)l]['reɪdioʊ] ['steɪʃənz] .

local	radio	stations	.
当地的	收音机	车站	.

该系统隶属于美国国家广播公司（NBC），并直接连接到两家当地广播电台。

[nuːz] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [θruː] [kəm'pliːt] [ə'soʊsieɪtɪd] [pres] [nuːz] ['sɜːrvɪs] .

News	is	furnished	through	complete	Associated	Press	News	Service	.
消息	是	提供	通过	完全的	联系	按	消息	服务	.

新闻由美联社新闻服务提供。

[ðə; ði][poʊst][bænd]['kɑːnsərts][ænd; ənd] ['intəvjuːz] [wɪð; wɪθ][men] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ˌoʊvər'siːz][ɑːr; ər]

The	Post	Band	concerts	and	interviews	with	men	returned	from	overseas	are
这	邮政	乐队	音乐会	和	访谈	和	男人	返回	从	海外	是

['ɔːlsoʊ] ['brɔːdkæst] .

also	broadcast	.
还	播送	.

邮乐队的音乐会和对从海外归来军人的采访也会播出。

[poʊst] ['iks'tʃeindʒs] — [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['sɜːrvɪs] ['fəːniʃiz] ['aɪtəmz][ʌv; əv] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ænd; ənd]

POST	EXCHANGES	—	The	Exchange	Service	furnishes	items	of	merchandise	and
邮政	交易所	—	这	交换	服务	提供	项目	的	商品	和

['veriəs] ['sɜːrvɪsɪz] ['niːdɪd] [baɪ]['soʊldʒərz] .

various	services	needed	by	soldiers	.
各种各样的	服务	需要	经过	士兵	.

军需品商店——军需品商店为士兵提供所需的商品和各种服务。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][noʊ] . [naɪn][ɪn] ['bɪldɪŋ] [noʊ] . - .

The	largest	Exchange	is	No	.	9	in	Building	No	.	2077	.
这	最大	交换	是	不	.	9	在	建筑	不	.	-	.

最大的交易所位于2077号楼的9号。

[hɪr] [juː; jʊ] [meɪ] ['pɜːrtʃəs] [sɪgə'rets] , ['mægəzinz] , ['kloʊðɪŋ] , [ʃuːz] , ['nɔvəltiz] , ['steɪʃəneri] ,

Here	you	may	purchase	cigarettes	,	magazines	,	clothing	,	shoes	,	novelties	,	stationery	,
这里	你	可能	购买	香烟	,	杂志	,	衣服	,	鞋	,	新奇	,	静止的	,

[sɔːft] [drɪŋks] [ænd; ənd][aɪs] [kriːm] ,

soft	drinks	and	ice	cream	,
柔软的	饮料	和	冰	奶油	,

在这里您可以购买香烟、杂志、服装、鞋子、新奇商品、文具、软饮料和冰淇淋。

[ænd; ənd] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [jʊr; jər][draɪ] ['kliːnɪŋ] .

and	may	also	take	your	dry	cleaning	.
和	可能	还	拿	你的	干燥	打扫	.

他们也可能帮你收干洗的衣服。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɔpəreits] ['sevrəl] ['teɪlər] , [draɪ] ['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] [ʃuːz] [rɪ'per] [ʃɑːps] , ['bɑːrbər]

The	Exchange	operates	several	tailor	,	dry	cleaning	and	shoe	repair	shops	,	barber
这	交换	运作	一些	裁缝	,	干燥	打扫	和	鞋	维修	商店	,	理发师

[ʃɑːps] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [snæk] [bɑːr] .

shops	,	and	a	snack	bar	.
商店	,	和	一个	小吃	酒吧	.

该交易所内设有数家裁缝店、干洗店、修鞋店、理发店和小吃店。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['bɪldɪŋz] [noʊ] . - , - , - , - , [ænd; ənd] - .

These	are	located	in	Buildings	No	.	80	,	1244	,	1737	,	1902	,	and	71	.
这些	是	位于	在	建筑物	不	.	-	,	-	,	-	,	-	,	和	-	.

这些建筑分别位于第 80、1244、1737、1902 和 71 号楼。

['nuːzpeɪpər] — [ðə; ði] “ ['poʊlər] [tek] ” [ɪz][jʊr; jər] [oʊn] ['nuːzpeɪpər] .

NEWSPAPER	—	The	“	Polar	Tech	”	is	your	own	newspaper	.
报纸	—	这	“	极性	科技	”	是	你的	自己的	报纸	.

报纸——《极地科技报》就是您自己的报纸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pʌblɪʃt] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] ['ʌndər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [rɪ'leɪʃnz] ['ɑːfɪs]

It	is	published	once	a	week	under	direction	of	the	Public	Relations	Office
它	是	已发布	一次	一个	星期	在下面	方向	的	这	民众	关系	办公室

[ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [tʃɑːrdʒ] .

and	distributed	without	charge	.
和	分布式	没有	收费	.

该刊物由公共关系办公室指导出版，每周发行一次，免费发放。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd] .

It	is	written	by	the	men	of	the	camp	and	contributions	are	invited	.
它	是	书面	经过	这	男人	的	这	营	和	贡献	是	受邀	.

它由营地里的男人们撰写，欢迎投稿。

['kɑːpiz] [fɔːr; fər] ['meɪlɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] . [sɪks]

Copies	for	mailing	can	be	obtained	.	6
副本	为了	邮寄	能	是	获得	.	6

可索取邮寄副本。6

['tʃæpəlz] — [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['tʃæpəlz] , [tuː] [ɑːn] ['ɛlkˌhɔrn] ['ævənuː] , [wʌn][ɑːn] ['blækˌhɔk] ['ævənuː]

CHAPELS	—	There	are	four	chapels	,	two	on	Elkhorn	avenue	,	one	on	Blackhawk	avenue
小教堂	—	那里	是	四	小教堂	,	二	在	埃尔克霍恩	大街	,	一	在	黑鹰	大街

,

,

,

教堂——共有四座教堂，两座位于埃尔克霍恩大道，一座位于黑鹰大道。

[ænd; ənd][wʌn][ɪn] ['bɪldɪŋ] - [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv]['niːgroʊ]['soʊldʒərz] .

and	one	in	Building	1507	for	the	use	of	negro	soldiers	.
和	一	在	建筑	-	为了	这	使用	的	黑人	士兵	.

其中一间位于 1507 号楼，专供黑人士兵使用。

[fə'sɪlətiz] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] ['evri] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Facilities	are	provided	for	religious	worship	of	every	denomination	.
设施	是	假如	为了	宗教	崇拜	的	每一个	面值	.

这里为各种宗教信仰的信徒提供宗教礼拜场所。

[ðə; ðɪ] ['tʃæpəlz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][kə'loʊniəl] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [siːt] [ə'baʊt] - ['pɝːsənz] .

The	chapels	are	of	Colonial	design	and	seat	about	350	persons	.
这	小教堂	是	的	殖民	设计	和	座位	关于	-	人	.

这些小教堂采用殖民时期设计，可容纳约 350 人。

[red] [krɔːs] ['hedkwɔːrtərz] — ['bɪldɪŋ] - .

RED	CROSS	HEADQUARTERS	—	Building	646	.
红色的	叉	总部	—	建筑	-	.

红十字会总部——646号楼。

[ðə; ðɪ] [red] [krɔːs] [ə'sists] ['sɜːrvɪs] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] ['sɑːlvɪŋ] [ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd]

The	Red	Cross	assists	service	men	and	women	in	solving	their	personal	and
这	红色的	叉	助攻	服务	男人	和	女性	在	解决	他们的	个人的	和

['fæməli]['prɔːbləms] ,

family	problems	,
家庭	问题	,

红十字会帮助军人解决个人和家庭问题。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ʌv; əv] ['sɪknəs] [ænd; ənd] ['dɛθs] [bɪ'fɔːr] [ˌrekə'mend] [ɪ'mɜːrdʒənsi]

including	investigations	of	sicknesses	and	deaths	before	recommending	emergency
包括	调查	的	疾病	和	死亡人数	前	推荐	紧急情况

['fɜːləʊz] , [ænd; ənd] [prə'vaɪdz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] .

furloughs	,	and	provides	individual	counsel	and	guidance	.
休假	,	和	提供	个人	法律顾问	和	指导	.

包括对疾病和死亡进行调查，然后建议紧急休假，并提供个人咨询和指导。

[fiːl] [friː] [tuː; tə][drɑːp][ɪn][æt; ət]['eni] [taɪm] .

Feel	free	to	drop	in	at	any	time	.
感觉	自由的	到	降低	在	在	任何	时间	.

欢迎随时过来。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [red] [krɔːs] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ænd; ənd][stɑːf] ['redi] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] - ['aʊərz][ə; eɪ]

There	is	a	Red	Cross	representative	and	staff	ready	to	serve	you	24	hours	a
那里	是	一个	红色的	叉	代表	和	职员	准备好	到	服务	你	-	小时	一个

[deɪ] .

day	.
天	.

红十字会代表和工作人员24小时随时为您服务。

['teknɪk(ə)l] [sku:l] — [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [sku:l] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['faɪnɪst]['reɪdioʊ] [sku:l] [ʌv; əv]

TECHNICAL	SCHOOL	—	The	Technical	School	is	known	as	the	finest	radio	school	of
技术的	学校	—	这	技术的	学校	是	已知	作为	这	最好的	收音机	学校	的

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [kə'mænd] .

the	Training	Command	.
这	训练	命令	.

技术学校——该技术学校被誉为训练司令部最好的无线电学校。

[ðə; ði] [sku:l] ['bɪldɪŋz] [ɑ:r; ər]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['skwɑ:drən]['eriəz] ,

The	school	buildings	are	located	in	the	center	of	the	squadron	areas	,
这	学校	建筑物	是	位于	在	这	中心	的	这	中队	区域	,

学校建筑位于中队区域的中心地带，

[roʊ] ['æftər] [roʊ] [frʌm; frəm] [θɜ:rd] [tu:; tə] [ˌθɜ:r'ti:nθ] [stri:t] .

row	after	row	from	Third	to	Thirteenth	Street	.
排	后	排	从	第三	到	第十三	街道	.

从第三街到第十三街，一排排的街道。

['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ɪz][ɪn] ['bɪldɪŋ] - .

Office	of	the	Director	of	Training	is	in	Building	1100	.
办公室	的	这	导演	的	训练	是	在	建筑	-	.

培训主任办公室位于 1100 号楼。

[poʊst] ['hɑ:spɪt(ə)l] — [ðə; ði][poʊst]['hɑ:spɪt(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [nɪr] [geɪt]

POST	HOSPITAL	—	The	Post	Hospital	is	in	the	southern	part	of	the	field	near	Gate
邮政	医院	—	这	邮政	医院	是	在	这	南部	部分	的	这	场地	靠近	门

[noʊ] . [θri:] .

No	.	3	.
不	.	3	.

哨所医院——哨所医院位于场地南部，靠近 3 号门。

['ædɪkwət] [fə'sɪlətiz] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊsts] [ˌpɜ:rsə'nel] [baɪ]

Adequate	facilities	are	provided	for	the	care	of	the	Post's	personnel	by
足够的	设施	是	假如	为了	这	关心	的	这	帖子	人员	经过

[fɪ'zɪʃnz] [skɪld] [tu:; tə]['hænd(ə)l]['eni][fɔ:rm][ʌv; əv]['ɪndʒəri][ɔ:r] ['ɪlnəs] .

physicians	skilled	to	handle	any	form	of	injury	or	illness	.
医生	熟练	到	处理	任何	形式	的	受伤	或者	疾病	.

驻地配备了充足的医疗设施，由技术娴熟的医生为驻地人员提供医疗服务，能够处理任何形式的伤病。

['leɪtɪst] [ˌsaɪən'tɪfɪk][dɪ'vaɪsɪz][ɑ:r; ər][ɪn][ju:z] .

Latest	scientific	devices	are	in	use	.
最新的	科学	设备	是	在	使用	.

我们使用了最新的科研设备。

[ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l]['ɔ:lsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['θi:ətər] , ['bɑ:rbər] [ʃɑ:p] , [ə; eɪ][poʊst][ɪks'tʃeɪndʒ] , [ə; eɪ]['laɪbreri]

The	hospital	also	has	a	theatre	,	barber	shop	,	a	post	exchange	,	a	library
这	医院	还	有	一个	剧院	,	理发师	店铺	,	一个	邮政	交换	,	一个	图书馆

[ænd; ənd] [geɪmz] [fɔ:r; fər][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] . ['sɛvən]

and	games	for	recreation	.	7
和	游戏	为了	娱乐	.	7

医院内还设有剧院、理发店、邮局、图书馆和娱乐游戏室。7

[dɪ'spensəri:z] [ænd; ənd] [ɪn'fɜ:məri:z] — [ðə; ði][fɜ:rst] [ʃɪft] [hæz; həz] [sɪk] [kɔ:l][æt; ət] - [ænd; ənd]

DISPENSARIES	AND	INFIRMARIES	—	The	first	shift	has	sick	call	at	1500	and
药房	和	医务室	—	这	第一的	转移	有	生病的	称呼	在	-	和

[ðə; ði]['sekənd] [ʃɪft] [æt; ət] - .

the	second	shift	at	0900	.
这	第二	转移	在	-	.

药房和医院——第一班次在 1500 有病假，第二班次在 0900 有病假。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [dɪ'spensəri:z] [ɪn]

At	the	time	of	publication	of	this	booklet	,	there	were	three	dispensaries	in
在	这	时间	的	发布	的	这	小册子	,	那里	是	三	药房	在

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

在本手册出版时，共有三家药房在运营。

[dɪ'spensəri] [noʊ] . [wʌn][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['bɪldɪŋ] [noʊ] . - ,

Dispensary	No	.	1	is	located	in	building	No	.	1246	,
药房	不	.	1	是	位于	在	建筑	不	.	-	,

第一药房位于1246号楼内。

[noʊ] . [ˌtu:'tu:][ɪn] ['bɪldɪŋ] [noʊ] . - [ænd; ənd][noʊ] . [θri:][ɪn] ['bɪldɪŋ] [noʊ] . - .

No	.	2	in	Building	No	.	32	and	No	.	3	in	Building	No	.	77	.
不	.	2	在	建筑	不	.	-	和	不	.	3	在	建筑	不	.	-	.

32号楼2号和77号楼3号。

['dent(ə)l] ['klɪnɪk] — [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['dent(ə)l][k'lɪnɪks] , [wʌn][ɪn] ['bɪldɪŋ] - [ænd; ənd][wʌn][æt; ət]

DENTAL	CLINIC	—	There	are	two	dental	clinics	,	one	in	Building	76	and	one	at
牙科	诊所	—	那里	是	二	牙科	诊所	,	一	在	建筑	-	和	一	在

[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['hɑ:spɪt(ə)l] .

the	station	hospital	.
这	车站	医院	.

牙科诊所——这里有两家牙科诊所，一家在 76 号楼，一家在车站医院。

['bɑ:rbər] [ænd; ənd] ['teɪlər] [ʃɑ:ps] — ['bɪldɪŋz] [noʊ] . - [ænd; ənd] - .

BARBER	AND	TAILOR	SHOPS	—	Buildings	No	.	80	and	1244	.
理发师	和	裁缝	商店	—	建筑物	不	.	-	和	-	.

理发店和裁缝店——80号和1244号楼。

[poʊst] ['ɑ:fɪs] — [ðə; ði][poʊst] ['ɑ:fɪs] [ɪz][dʒʌst] [i:st] [ʌv; əv][poʊst] ['hedkwɔ:rtərz] .

POST	OFFICE	—	The	Post	Office	is	just	east	of	Post	Headquarters	.
邮政	办公室	—	这	邮政	办公室	是	只是	东方	的	邮政	总部	.

邮局——邮局位于邮政总部东侧。

[ɔ:l] [meɪl] [ɪz] [sent] [ðer; ðər] , ['sɔ:rtɪd] [ænd; ənd] [ˌri:dɪ'strɪbju:tid] [tu:; tə]['skwɑ:drən][poʊst]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

All	mail	is	sent	there	,	sorted	and	redistributed	to	Squadron	post	offices	.
全部	邮件	是	发送	那里	,	已排序	和	重新分配	到	中队	邮政	办公室	.

所有邮件都送到那里，进行分拣，然后重新分发到各个中队的邮局。

[ɔ:l] ['ju:ʒuəl]['poʊst(ə)l] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd] .

All	usual	postal	services	are	provided	.
全部	通常	邮政	服务	是	假如	.

所有常规邮政服务均已提供。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [jʊr; jər] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [noʊ] [jʊr; jər] [kəm'pli:t] [ə'dres] ,

It	is	important	that	your	friends	and	relatives	know	your	complete	address	,
它	是	重要的	那	你的	朋友们	和	亲属	知道	你的	完全的	地址	,

让你的朋友和亲戚知道你的完整地址很重要。

[ɪn'klu:dɪŋ] [jʊr; jər][ræŋk][ænd; ənd]['skwɑ:drən] ['nʌmbər] .

including	your	rank	and	squadron	number	.
包括	你的	秩	和	中队	数字	.

包括您的军衔和中队编号。

['lɔ:ndri] — ['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [geɪt] [noʊ] . [ˌtu:'tu:] , [ðə; ði][poʊst] ['lɔ:ndri] [sə:vz] [ðə; ði][ɪn'taɪər][poʊst]

LAUNDRY	—	Located	near	Gate	No	.	2	,	the	Post	Laundry	serves	the	entire	Post
洗衣店	—	位于	靠近	门	不	.	2	,	这	邮政	洗衣店	服务	这	全部的	邮政

[ˌpɜ:rsə'nel] .

personnel	.
人员	.

洗衣房——位于 2 号门附近，营地洗衣房为整个营地人员提供服务。

['ɑːpɜˈˌeɪtəd][baɪ][ðə; ði]['kwɔːrtərmæstər] [kɔːr] ,
Operated by the Quartermaster Corps ,
经营的 经过 这 军需 兵团 ,

由军需兵团运营

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][best][ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['lɔːndəz] [iːtʃ] [ˌɪndə'vɪdʒəwəlz] [kloʊðz] [fɔːr; fər]
it has the best of equipment and launders each individual's clothes for
它 有 这 最好的 的 设备 和 洗衣工 每个 个人的 衣服 为了
$1 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] .
$1 . 50 a month .
$1 . - 一个 月 .

它拥有最好的设备，每月收费 1.50 美元，为每个人洗衣服。

[bæŋk] — [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [ˌpɜːrsə'nel] ,
BANK — For the convenience of the Army personnel ,
银行 — 为了 这 方便 的 这 军队 人员 ,

银行——为了方便陆军人员，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [sɪ'kjʊrəti] ['næʃ(ə)nəl][bæŋk][ɪn][ðə; ði]['faɪnæns] ['ɑːfɪs] ,
there is a branch of the Northwest Security National Bank in the Finance Office ,
那里 是 一个 分支 的 这 西北 安全 国家的 银行 在 这 金融 办公室 ,

财务办公室内设有西北安全国民银行的分行。

[dʒʌst] [west] [ʌv; əv][poʊst] ['hedkwɔːrtərz] [ɑːn] - ['ævənuː] .
just west of Post Headquarters on Woeye avenue .
只是 西方 的 邮政 总部 在 - 大街 .

就在沃耶大道邮局总部西侧。

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] — “ [er] [beɪs] ” ['bʌsɪz] [rʌn] [frʌm; frəm] [ˌdaʊn'taʊn] [suː] [fɔːlz] [æt; ət]['regjələr]
TRANSPORTATION — “ Air Base ” buses run from downtown Sioux Falls at regular
运输 — “ 空气 根据 ” 公交车 跑步 从 市中心 苏族 瀑布 在 常规的
['ɪntərvlz] [ænd; ənd][staːp][æt; ət] [kən'viːniənt] [loʊ'keɪʃənz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fiːld] . [eɪt]
intervals and stop at convenient locations throughout the field . 8
间隔 和 停止 在 方便的 地点 自始至终 这 场地 . 8

交通——“空军基地”巴士从苏福尔斯市中心定期发车，并在基地内各处便利地点停靠。8

[ə'baʊt] [suː] [fɔːlz]
ABOUT SIOUX FALLS
关于 苏族 瀑布

关于苏福尔斯

[juː'naɪtɪd] ['sɜːrvɪs] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] — [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ˌjuː es 'oʊ] [klʌbz] [ɪn] [suː] [fɔːlz]
UNITED SERVICE ORGANIZATIONS — There are three USO Clubs in Sioux Falls
团结的 服务 组织 — 那里 是 三 美国劳军组织 俱乐部 在 苏族 瀑布
[prə'vaɪdɪŋ] ['veriəs] [taɪps] [ʌv; əv] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [men] .
providing various types of recreational facilities for service men .
提供 各种各样的 类型 的 休闲 设施 为了 服务 男人 .

美国劳军组织——苏福尔斯有三家 USO 俱乐部，为军人提供各种类型的娱乐设施。

[ðə; ði][meɪn] ['ævənuː] [ˌjuː es 'oʊ] [ɪz][æt; ət] [ɪ'lev(ə)nθ] [striːt] [ænd; ənd][meɪn] ['ævənuː] .
The Main Avenue USO is at Eleventh Street and Main Avenue .
这 主要的 大街 美国劳军组织 是 在 第十一 街道 和 主要的 大街 .

主街 USO 位于第十一街和主街的交汇处。

[ə'nʌðər] [ɪz][æt; ət][naɪnθ] [striːt] [ænd; ənd][də'koʊtə] ['ævənuː] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [hɔːl] ,
Another is at Ninth Street and Dakota Avenue across from the City Hall ,
其他 是 在 第九 街道 和 达科他州 大街 穿过 从 这 城市 大厅 ,

另一处位于第九街和达科他大道交汇处，市政厅对面。

[ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] , [fɔːr; fər]['niːgrəuz] , [ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] - [nɔːrθ] [də'koʊtə] ['ævənuː] .
and a third , for negroes , is located at 115 North Dakota Avenue .
和 一个 第三 , 为了 黑人 , 是 位于 在 - 北 达科他州 大街 .

第三处是为黑人设立的，位于北达科他大道 115 号。

['sɜːrvɪs] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz]
SERVICE **CENTERS**
服务 中心

服务中心

[məˈsɑːnɪk] - [west] [tenθ] [ˌes ˈtiː] .
Masonic **210** **West** **Tenth** **St** **.**
共济会 - 西方 第十 英石 .

共济会 210 西十街

[naɪts] [ʌv; əv] [kəˈlʌmbəs] - [noʊ] . ['sʌmɪt] ['ɑːveɪ] .
Knights **of** **Columbus** **315** **No** **.** **Summit** **Ave** **.**
骑士 的 哥伦布 - 不 . 首脑 大道 .

哥伦布骑士会 315 北萨米特大道

[ɑːd] ['fɛloʊz] -
Odd **Fellows** **214**
奇怪的 研究员 -

奇偶兄弟会 214

[soʊ] .
So **.**
所以 .

所以。

[dəˈkoʊtə]['ɑːveɪ] .
Dakota **Ave** **.**
达科他州 大道 .

达科他大道

['haʊzɪŋ] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]
HOUSING **INFORMATION**
住房 信息

住房信息

['trævəlɚz, 'trævlɚz][eɪd] ([fɔːr; fər][ruːmz; rʊmz]) - [iː] . 11th [ˌes ˈtiː] .
Travelers **Aid** **(** **For** **rooms** **)** **105** **E** **.** **11th** **St** **.**
旅行者 援助 (为了 房间) - E . 11th 英石 .

旅行者援助（用于住宿）105 E. 11th St.

[ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['trævəlɚz, 'trævlɚz] - [eɪd][ɪz][ɪn] [iːtʃ] [ˌjuː es ˈoʊ] , ['reɪlroʊd]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
A **branch** **of** **the** **Travelers** **'** **Aid** **is** **in** **each** **USO** **,** **railroad** **station** **and**
一个 分支 的 这 旅行者 - 援助 是 在 每个 美国劳军组织 , 铁路 车站 和
[bʌs] ['diːpoʊ] .
bus **depot** **.**
公共汽车 仓库 .

每个 USO（美国劳军组织）、火车站和汽车站都设有旅行者援助分支机构。

['fedərəl] ['haʊzɪŋ] ['bjʊroʊ] — [əˈpɑːrtmənts] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] - [en] . [meɪn]['ɑːveɪ] .
Federal **Housing** **Bureau** **—** **Apartments** **and** **Houses** **115** **N** **.** **Main** **Ave** **.**
联邦 住房 局 — 公寓 和 房屋 - N . 主要的 大道 .

联邦住房局——公寓和房屋 115 N. Main Ave.

['pʌblɪk] [gɑːlf] ['kɔːrsɪz]
PUBLIC **GOLF** **COURSES**
民众 高尔夫球 课程

公共高尔夫球场

[elmˌwʊd] — - [hoʊlz] , [græs] [griːnz] - [en] . [elmˌwʊd] ['ɑːveɪ] .
Elmwood **—** **18** **holes** **,** **grass** **greens** **1400** **N** **.** **Elmwood** **Ave** **.**
埃尔姆伍德 — - 孔 , 草 青菜 - N . 埃尔姆伍德 大道 .

埃尔姆伍德球场——18 洞，草坪果岭，地址：北埃尔姆伍德大道 1400 号。

[west] 12th [ˌes 'tiː] . — [naɪn] [hoʊlz] , [sænd] [griːnz] . [naɪn]

West	12th	St	.	—	9	holes	,	sand	greens	.	9
西方	12th	英石	.	—	9	孔	,	沙	青菜	.	9

西12街球场——9洞，沙质果岭。

['pɑːrks] — [suː] [fɔːlz] - ['pɑːrks] [ə'fɔːrd] ['verid] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] ['pikniks] , [spɔːrts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌentər'teɪnmənt] .

PARKS	—	Sioux	Falls	'	parks	afford	varied	facilities	for	picnics	,	sports	and	other	entertainment	.
公园	—	苏族	瀑布	-	公园	买得起	多种多样	设施	为了	野餐	,	运动的	和	其他	娱乐	.

公园——苏福尔斯的公园为野餐、运动和其他娱乐活动提供了各种设施。

[dreɪk] [sprɪŋz] [pɑːrk] — ['beɪsbɔːl] , ['swɪmɪŋ] - [iː] . 10th [ˌes 'tiː] .

Drake	Springs	Park	—	Baseball	,	swimming	801	E	.	10th	St	.
德雷克	斯普林斯	公园	—	棒球	,	游泳	-	E	.	10th	英石	.

德雷克泉公园——棒球、游泳，地址：东10街801号

[mə'kɛnən] [pɑːrk] — [p'leɪgraʊndz] , ['pɪknɪk] [graʊndz] , ['hɔːs,ʃuːz] , ['weɪdɪŋ] [puːl] , [bænd] ['kɑːnsərts] , ['flaʊər] [dɪ'spleɪ] - [soʊ] .

McKennan	Park	—	Playgrounds	,	picnic	grounds	,	horseshoes	,	wading	pool	,	band	concerts	,	flower	display	1400	So	.
麦肯南	公园	—	游乐场	,	野餐	理由	,	马蹄铁	,	涉水	水池	,	乐队	音乐会	,	花	展示	-	所以	.

麦肯南公园——游乐场、野餐区、马蹄铁游戏场、浅水池、乐队音乐会、花卉展览 1400 So.

3rd ['ɑːveɪ] .

3rd	Ave	.
3rd	大道	.

第三大道

['ʃəːmən] [pɑːrk] — ['pikniks] , [p'leɪgraʊndz] , [zuː] , [bænd] ['kɑːnsərts] , [lɔːn] ['boʊlɪŋ] - ['dʌbljuː] . 22nd [ˌes 'tiː] .

Sherman	Park	—	Picnics	,	playgrounds	,	zoo	,	band	concerts	,	lawn	bowling	2600	W	.	22nd	St	.
谢尔曼	公园	—	野餐	,	游乐场	,	动物园	,	乐队	音乐会	,	草地	保龄球	-	W	.	22nd	英石	.

谢尔曼公园——野餐、游乐场、动物园、乐队音乐会、草地滚球场，地址：西22街2600号。

['terəs] [pɑːrk] — ['pikniks] , [p'leɪgraʊndz] , [ˌɔːri'ent(ə)l] ['gaːdnz] - [en] . [greɪndʒ] ['ɑːveɪ] .

Terrace	Park	—	Picnics	,	playgrounds	,	oriental	gardens	600	N	.	Grange	Ave	.
阳台	公园	—	野餐	,	游乐场	,	东方	花园	-	N	.	农庄	大道	.

Terrace Park——野餐、游乐场、东方花园 600 N. Grange Ave.

[elmˌwʊd] [pɑːrk] — ['pikniks] , [p'leɪgraʊndz] - [en] . [elmˌwʊd] ['ɑːveɪ] .

Elmwood	Park	—	Picnics	,	playgrounds	1400	N	.	Elmwood	Ave	.
埃尔姆伍德	公园	—	野餐	,	游乐场	-	N	.	埃尔姆伍德	大道	.

埃尔姆伍德公园——野餐、游乐场 1400 N. Elmwood Ave.

['laɪbreri] [pɑːrk] — ['tʃɪldrənz] ['pleɪgraʊnd] , ['weɪdɪŋ] [puːl] - ['veɪbər] ['ɑːveɪ] .

Library	Park	—	Children's	playground	,	wading	pool	300	Weber	Ave	.
图书馆	公园	—	孩子们的	操场	,	涉水	水池	-	韦伯	大道	.

图书馆公园——儿童游乐场、浅水池，地址：韦伯大道 300 号。

['haʊərd] [wʊd] [fiːld] — ['beɪsbɔːl] , ['fʊtbɔːl] - [iː] . 10th [ˌes 'tiː] .

Howard	Wood	Field	—	Baseball	,	football	701	E	.	10th	St	.
霍华德	木头	场地	—	棒球	,	足球	-	E	.	10th	英石	.

霍华德伍德球场——棒球、橄榄球 701 E. 10th St.

['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz]

PUBLIC	BUILDINGS
民众	建筑物

公共建筑

['sɪti] [hɔ:l] - ['dʌblju:] . 9th [ˌes 'ti:] .

City	Hall	230	W	.	9th	St	.
城市	大厅	-	W	.	9th	英石	.

市政厅，西九街230号

[kɔ:rt] [haʊs] - [en] . [meɪn]['ɑ:veɪ] .

Court	House	401	N	.	Main	Ave	.
法庭	房子	-	N	.	主要的	大道	.

法院大楼 401 N. Main Ave.

[ˌkɑ:lə'si:əm] - [en] . [meɪn]['ɑ:veɪ] .

Coliseum	501	N	.	Main	Ave	.
罗马斗兽场	-	N	.	主要的	大道	.

体育馆 501 N. Main Ave.

[mju'zi:əm] - [en] . [də'lu:θ] ['ɑ:veɪ] .

Museum	131	N	.	Duluth	Ave	.
博物馆	-	N	.	德卢斯	大道	.

博物馆 131 N. Duluth Ave.

[poʊst] ['ɑ:fɪs] - [es] . ['filips] ['ɑ:veɪ] .

Post	Office	400	S	.	Philips	Ave	.
邮政	办公室	-	S	.	飞利浦	大道	.

邮局地址：南菲利普斯大道 400 号

['laɪbreri] 10th & [də'koʊtə]['ɑ:veɪ] . -

Library	10th	&	Dakota	Ave	.	10
图书馆	10th	&	达科他州	大道	.	-

图书馆位于第十街和达科他大道10号

['sɜ:rvɪs] [klʌb] ['lʌntʃən] [deɪts] — - : - [pi:] . [em] .

SERVICE	CLUB	LUNCHEON	DATES	—	12	:	15	p	.	m	.
服务	俱乐部	午餐	日期	—	-	:	-	p	.	米	.

服务俱乐部午餐日期——下午 12:15

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY
周一

周一

[koʊ'ɑ:pərətɪv] [klʌb] ['ʃraɪvɝ] - ['dʒɑ:nsən] [dɪ'pɑ:rtmənt] [stɔ:r]

Cooperative	Club	Shriver	-	Johnson	Department	Store
合作社	俱乐部	施赖弗	-	约翰逊	部门	店铺

施赖弗-约翰逊合作社百货商店

['tu:zdeɪ]

TUESDAY
周二

周二

['laɪənz] [klʌb] ['kætərækt][hoʊ'tel]

Lions	Club	Cataract	Hotel
狮子	俱乐部	白内障	酒店

狮子会白内障酒店

['wenzdeɪ]

WEDNESDAY
周三

周三

[ki'wɑ:nis] [klʌb] ['kɑ:rpəntər] [hoʊ'tel]

Kiwanis	Club	Carpenter	Hotel
基瓦尼斯	俱乐部	木匠	酒店

基瓦尼斯俱乐部卡彭特酒店

[ˌkɑːzmə'pɑːlɪtən] [klʌb] ['kætərækt][hoʊ'tel]

Cosmopolitan	**Club**	**Cataract**	**Hotel**
国际化	俱乐部	白内障	酒店

科斯莫波利坦俱乐部卡塔拉克酒店

['θɜːrzdeɪ]

THURSDAY
周四

周四

['roʊtəri] [klʌb] ['kætərækt][hoʊ'tel]

Rotary	**Club**	**Cataract**	**Hotel**
旋转	俱乐部	白内障	酒店

扶轮社卡塔拉克酒店

[ɑːltruːsə] [klʌb] ['ʃraɪvɚ] - ['dʒɑːnsən] [dɪ'pɑːrtmənt] [stɔːr]

Altrusa	**Club**	**Shriver**	**-**	**Johnson**	**Department**	**Store**
阿尔特鲁萨	俱乐部	施赖弗	-	约翰逊	部门	店铺

阿尔特鲁萨俱乐部施赖弗-约翰逊百货商店

['fraɪdeɪ]

FRIDAY
星期五

星期五

['dʒuːniər] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] - ['dʌbljuː] . 10th [ˌes 'tiː] .

Junior	**Chamber**	**of**	**Commerce**	**100**	**W**	**.**	**10th**	**St**	**.**
初级	商会	的	商业	-	W	.	10th	英石	.

青年商会 100 W. 10th St.

['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] - ['dʌbljuː] . 10th [ˌes 'tiː] .

Chamber	**of**	**Commerce**	**100**	**W**	**.**	**10th**	**St**	**.**
商会	的	商业	-	W	.	10th	英石	.

商会 100 W. 10th St.

['mʌnθli] ['membərʃɪp] ['miːtiŋz] (['juːʒuəli; 'juːʒəli]) [fɜːrst]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [nuːn] [iːtʃ] [mʌnθ] .

Monthly	**membership**	**meetings**	**(**	**usually**	**)**	**first**	**Monday**	**noon**	**each**	**month**	**.**
月度	会员资格	会议	(	通常	)	第一的	周一	中午	每个	月	.

每月会员大会（通常）于每月第一个星期一中午举行。

['reɪlroʊd] ['steɪʃənz]

RAILROAD	**STATIONS**
铁路	车站

火车站

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [mɪl'wɔːki] & [ˌes 'tiː] . [pɔːl] - [en] . ['fɪlɪps] ['ɑːveɪ] .

Chicago	**,**	**Milwaukee**	**&**	**St**	**.**	**Paul**	**501**	**N**	**.**	**Phillips**	**Ave**	**.**
芝加哥	,	密尔沃基	&	英石	.	保罗	-	N	.	菲利普斯	大道	.

芝加哥、密尔沃基和圣保罗 501 N. Phillips Ave.

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [rɑːk] ['aɪlənd] & [pə'sɪfɪk] - [es] . 1st [ˌes 'tiː] .

Chicago	**,**	**Rock**	**Island**	**&**	**Pacific**	**200**	**S**	**.**	**1st**	**St**	**.**
芝加哥	,	岩石	岛	&	太平洋	-	S	.	1st	英石	.

芝加哥、罗克岛和太平洋铁路公司，南第一街200号

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ˌes 'tiː] . [pɔːl] & ['oməhɔ] - [iː] . 8th [ˌes 'tiː] .

Chicago	**,**	**St**	**.**	**Paul**	**&**	**Omaha**	**421**	**E**	**.**	**8th**	**St**	**.**
芝加哥	,	英石	.	保罗	&	奥马哈	-	E	.	8th	英石	.

芝加哥、圣保罗和奥马哈 421 E. 8th St.

[greɪt] ['nɔːrðərn] - [iː] . 8th [ˌes 'tiː] .

Great	**Northern**	**503**	**E**	**.**	**8th**	**St**	**.**
伟大的	北方	-	E	.	8th	英石	.

大北方铁路公司，地址：东8街503号

[ˌɪlə'nɔɪ] ['sentrəl] - [iː] . 8th [ˌes 'tiː] .

Illinois	Central	304	E	.	8th	St	.
伊利诺伊州	中央	-	E	.	8th	英石	.

伊利诺伊中央铁路公司，地址：东8街304号

[bʌs] ['steɪʃ(ə)n] - [es] . [meɪn]['ɑːveɪ] . -

BUS	STATION	236	S	.	Main	Ave	.	11
公共汽车	车站	-	S	.	主要的	大道	.	-

公交车站 236 S. Main Ave.11

[tʃɜːrtʃɪz] — ['pɝːsənz] [ɪn] [ɑːrmd] ['sɜːrvɪsɪz] [ɑːr; ər] ['welkəm] [æt; ət] [ɔːl] [suː] [fɔːlz] [tʃɜːrtʃɪz]

CHURCHES	—	Persons	in	armed	services	are	welcome	at	all	Sioux	Falls	churches
教堂	—	人	在	武装	服务	是	欢迎	在	全部	苏族	瀑布	教堂

[ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [ɪz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

and	special	hospitality	is	extended	to	them	.
和	特别的	热情好客	是	扩展	到	他们	.

教堂——苏福尔斯的所有教堂都欢迎现役军人，并对他们给予特别的款待。

[ɔːgʌ'stɑːnə] ['luːθərən] [tʃɜːrtʃ] - [en] . ['preri] ['ɑːveɪ] .

Augustana	Lutheran	Church	235	N	.	Prairie	Ave	.
奥古斯塔纳	路德宗	教会	-	N	.	草原	大道	.

奥古斯塔纳路德教会，地址：北草原大道235号

['bjuːlə] ['bæptɪst] [tʃɜːrtʃ] - [ˌnɔːrθ'west] ['ɑːveɪ] .

Beulah	Baptist	Church	2000	Northwest	Ave	.
比尤拉	浸信会	教会	-	西北	大道	.

比尤拉浸信会教堂 2000 西北大道

['kælvəri] [kə'θiːdrəl] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːrtʃ] - ['dʌbljuː] . 13th [ˌes 'tiː] .

Calvary	Cathedral	Episcopal	Church	113	W	.	13th	St	.
加略山	大教堂	圣公会	教会	-	W	.	13th	英石	.

卡尔瓦里大教堂圣公会教堂，西13街113号

['sentrəl] ['bæptɪst] [tʃɜːrtʃ] - [es] . [də'koʊtə]['ɑːveɪ] .

Central	Baptist	Church	406	S	.	Dakota	Ave	.
中央	浸信会	教会	-	S	.	达科他州	大道	.

中央浸信会教堂，地址：南达科他大道406号

['krɪstʃən] [rɪ'fɔːrmd] [tʃɜːrtʃ] - [en] . [sprɪŋ] ['ɑːveɪ] .

Christian	Reformed	Church	334	N	.	Spring	Ave	.
基督教	改革宗	教会	-	N	.	春天	大道	.

基督教改革教会，地址：北斯普林大道334号

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [gɑːd] [es] . [klɪf] ['ɑːveɪ] .

Church	of	God	S	.	Cliff	Ave	.
教会	的	上帝	S	.	悬崖	大道	.

上帝教会南克利夫大道

[ˌes 'iː] .

SE	.
东南	.

东南。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[iː] . 9th [ˌes 'tiː] .

E	.	9th	St	.
E	.	9th	英石	.

东9街

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ʌv; əv] ['lætər] [deɪ] [seɪnts] - [es] . [də'luːθ] ['ɑːveɪ] .

Church	of	Jesus	Christ	of	Latter	Day	Saints	2124	S	.	Duluth	Ave	.
教会	的	耶稣	基督	的	后者	天	圣徒队	-	S	.	德卢斯	大道	.

耶稣基督后期圣徒教会 2124 S. Duluth Ave.

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næzərin] - [es] . ['wɔlts] ['ɑːveɪ] .

Church	of	the	Nazarene	212	S	.	Walts	Ave	.
教会	的	这	拿撒勒人	-	S	.	沃尔特斯	大道	.

拿撒勒人教会，地址：南沃尔茨大道212号

[iːst] [saɪd] ['luːθərən] [tʃɜːrtʃ] - [en] . [klɪf] ['ɑːveɪ] .

East	Side	Lutheran	Church	222	N	.	Cliff	Ave	.
东方	边	路德宗	教会	-	N	.	悬崖	大道	.

东区路德教会，地址：北克利夫大道222号

[iːst] [saɪd] [ˌprezbɪ'tɪriən] [tʃɜːrtʃ] - [en] . ['fɛəfæks]['ɑːveɪ] .

East	Side	Presbyterian	Church	326	N	.	Fairfax	Ave	.
东方	边	长老会	教会	-	N	.	费尔法克斯	大道	.

东区长老教会，地址：北费尔法克斯大道326号

[ɪ'mænjuəl] ['bæptɪst] [tʃɜːrtʃ] - [iː] . 2nd [ˌes 'tiː] .

Emmanuel	Baptist	Church	1224	E	.	2nd	St	.
伊曼纽尔	浸信会	教会	-	E	.	2nd	英石	.

以马内利浸信会教堂，地址：东第二街1224号

[ˌiːvæn'dʒelɪkl] [friː] ['meθədɪst] [tʃɜːrtʃ] - [es] . ['hɔθɔrn] ['ɑːveɪ] .

Evangelical	Free	Methodist	Church	412	S	.	Hawthorne	Ave	.
福音	自由的	卫理公会	教会	-	S	.	霍桑	大道	.

福音自由卫理公会教堂，地址：南霍桑大道412号。

[feɪθ] ['luːθərən] ['mɪʃ(ə)n] - [en] . [klɪf] ['ɑːveɪ] .

Faith	Lutheran	Mission	601	N	.	Cliff	Ave	.
信仰	路德宗	使命	-	N	.	悬崖	大道	.

信仰路德教会 601 N. Cliff Ave.

[fɜːrst]['bæptɪst] [tʃɜːrtʃ] - [en] . [sprɪŋ] ['ɑːveɪ] .

First	Baptist	Church	127	N	.	Spring	Ave	.
第一的	浸信会	教会	-	N	.	春天	大道	.

第一浸信会教堂，地址：北斯普林大道127号

[fɜːrst] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] - ['dʌbljuː] . 13th [ˌes 'tiː] .

First	Christian	Church	524	W	.	13th	St	.
第一的	基督教	教会	-	W	.	13th	英石	.

第一基督教堂，西13街524号

[fɜːrst] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [kraɪst] ['saɪəntɪst] - [es] . [ˌmɪnɪ'soʊtə] ['ɑːveɪ] .

First	Church	of	Christ	Scientist	520	S	.	Minnesota	Ave	.
第一的	教会	的	基督	科学家	-	S	.	明尼苏达州	大道	.

基督科学第一教会，地址：明尼苏达大道南520号

[fɜːrst] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːrtʃ] - [es] . [də'koʊtə]['ɑːveɪ] .

First	Congregational	Church	303	S	.	Dakota	Ave	.
第一的	公理会	教会	-	S	.	达科他州	大道	.

第一公理会教堂，地址：南达科他大道303号。

[fɜːrst][ˌiːvæn'dʒelɪkl] [tʃɜːrtʃ] - [es] . [ˌmɪnɪ'soʊtə] ['ɑːveɪ] .

First	Evangelical	Church	1405	S	.	Minnesota	Ave	.
第一的	福音	教会	-	S	.	明尼苏达州	大道	.

第一福音教会，地址：明尼苏达大道南1405号

[fɜːrst] [friː] ['meθədɪst] [tʃɜːrtʃ] - [es] . 4th ['ɑːveɪ] .

First	Free	Methodist	Church	600	S	.	4th	Ave	.
第一的	自由的	卫理公会	教会	-	S	.	4th	大道	.

第一自由卫理公会教堂，南第四大道600号

[fɜːrst] ['luːθərən] [tʃɜːrtʃ] - [es] . [də'koʊtə]['ɑːveɪ] .

First	Lutheran	Church	327	S	.	Dakota	Ave	.
第一的	路德宗	教会	-	S	.	达科他州	大道	.

第一路德教会，地址：南达科他大道327号

[fɜːrst] ['meθədɪst] [tʃɜːrtʃ] - [es] . [sprɪŋ] ['ɑːveɪ] .

First	Methodist	Church	401	S	.	Spring	Ave	.
第一的	卫理公会	教会	-	S	.	春天	大道	.

第一卫理公会教堂，地址：南斯普林大道401号

[fɜːrst] [ˌprezbɪ'tɪriən] [tʃɜːrtʃ] - [es] . [sprɪŋ] ['ɑːveɪ] .

First	Presbyterian	Church	132	S	.	Spring	Ave	.
第一的	长老会	教会	-	S	.	春天	大道	.

第一长老教会，地址：南斯普林大道132号

['gɑːsp(ə)l] ['tæbərnækl] - [iː] . 13th [ˌes 'tiː] .

Gospel	Tabernacle	112	E	.	13th	St	.
福音	会幕	-	E	.	13th	英石	.

福音会幕，东13街112号

['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ['kæθlɪk] [tʃɜːrtʃ] - [en] . [klɪf] ['ɑːveɪ] .

Little	Flower	of	Jesus	Catholic	Church	204	N	.	Cliff	Ave	.
小的	花	的	耶稣	天主教	教会	-	N	.	悬崖	大道	.

耶稣小花天主教堂，北克利夫大道204号

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['zaɪən] ['dʒuːɪʃ] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] - ['dʌbljuː] . 14th [ˌes 'tiː] .

Mt	.	Zion	Jewish	Congregation	523	W	.	14th	St	.
公吨	.	锡安	犹太人	会众	-	W	.	14th	英石	.

锡安山犹太会堂，西14街523号

[nɔːrθ] [end]['juːniən] [tʃɜːrtʃ] - ['dʌbljuː] . ['benɪt] [ˌes 'tiː] .

North	End	Union	Church	324	W	.	Bennett	St	.
北	结尾	联盟	教会	-	W	.	贝内特	英石	.

北端联合教堂，地址：西贝内特街324号

['oʊpən]['baɪb(ə)l] [tʃɜːrtʃ] 121½ [es] . [meɪn]['ɑːveɪ] .

Open	Bible	Church	121½	S	.	Main	Ave	.
打开	圣经	教会	121½	S	.	主要的	大道	.

开放圣经教会，南大街121½号

['ɔːrdər][ʌv; əv] [ˌæ.hiː'pɑː] - [es] . 1st ['ɑːveɪ] .

Order	of	Ahepa	514	S	.	1st	Ave	.
命令	的	非洲健康与公共管理学院	-	S	.	1st	大道	.

Ahepa 协会，地址：514 S. 1st Ave.

['pærɪʃ] [hɔːl] - [en] . [klɪf] ['ɑːveɪ] .

Parish	Hall	210	N	.	Cliff	Ave	.
教区	大厅	-	N	.	悬崖	大道	.

教区大厅 210 N. Cliff Ave.

['pɪlgrɪm]['bæptɪst] [tʃɜːrtʃ] - [en] . ['fɛəfæks]['ɑːveɪ] .

Pilgrim	Baptist	Church	501	N	.	Fairfax	Ave	.
朝圣	浸信会	教会	-	N	.	费尔法克斯	大道	.

朝圣者浸信会教堂，地址：北费尔法克斯大道501号

[rɪ'fɔːrmd] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] - [es] . [ˌmɪnɪ'soʊtə] ['ɑːveɪ] .

Reformed	Church	of	America	236	S	.	Minnesota	Ave	.
改革宗	教会	的	美国	-	S	.	明尼苏达州	大道	.

美国归正教会 236 S. Minnesota Ave.

['rɪvərsaɪd] [kə'mjuːnəti] [tʃɜːrtʃ] -

Riverside	Community	Church	1512
河边	社区	教会	-

河滨社区教堂 1512

[iː] . [ˈmʌlberi] [ˌes ˈtiː] .

E	.	Mulberry	St	.
E	.	桑	英石	.

东桑树街

[ˌes ˈtiː] . [ˈdʒɑːnz][ˈbæptɪst] [tʃɜːrtʃ] ([ˈniːgroʊ]) - [en] . [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ˈɑːveɪ] .

St	.	John's	Baptist	Church	(	Negro	)	320	N	.	Minnesota	Ave	.
英石	.	约翰的	浸信会	教会	(	黑人	)	-	N	.	明尼苏达州	大道	.

圣约翰浸信会教堂（黑人）320 N. Minnesota Ave.

[ˌes ˈtiː] . [ˈdʒoʊzəfs] [kəˈθiːdrəl] ([ˈkæθlɪk]) - [en] . [dəˈluːθ] [ˈɑːveɪ] .

St	.	Joseph's	Cathedral	(	Catholic	)	501	N	.	Duluth	Ave	.
英石	.	约瑟的	大教堂	(	天主教	)	-	N	.	德卢斯	大道	.

圣约瑟夫大教堂（天主教）501 N. Duluth Ave.

[ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtɝz] [ɪˈpɪskəpl] [tʃɜːrtʃ] - [en] . [klɪf] [ˈɑːveɪ] .

St	.	Peter's	Episcopal	Church	336	N	.	Cliff	Ave	.
英石	.	彼得的	圣公会	教会	-	N	.	悬崖	大道	.

圣彼得圣公会教堂，地址：北克利夫大道336号

[sælˈveɪʃ(ə)n][ˈɑːrmi] - [en] . [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ˈɑːveɪ] .

Salvation	Army	102	N	.	Minnesota	Ave	.
救恩	军队	-	N	.	明尼苏达州	大道	.

救世军 102 N. Minnesota Ave.

[ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ˈædvəntist] [tʃɜːrtʃ] - [es] . [dəˈluːθ] [ˈɑːveɪ] .

Seventh	Day	Adventist	Church	514	S	.	Duluth	Ave	.
第七	天	基督复临安息日会	教会	-	S	.	德卢斯	大道	.

基督复临安息日会教堂，地址：南杜鲁斯大道514号

[sʌnz] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] [ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n] - [es] . [dəˈkoʊtə][ˈɑːveɪ] .

Sons	of	Israel	Congregation	610	S	.	Dakota	Ave	.
儿子们	的	以色列	会众	-	S	.	达科他州	大道	.

以色列之子会堂 610 S. Dakota Ave.

[ˈsʌniːˌsaɪd] [fʊl] [ˈgɑːsp(ə)l] [tʃɜːrtʃ] - [es] . [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ˈɑːveɪ] .

Sunnyside	Full	Gospel	Church	2005	S	.	Minnesota	Ave	.
阳光山	满的	福音	教会	-	S	.	明尼苏达州	大道	.

阳光福音教会 2005 S. Minnesota Ave.

[ˈjuːniən][ˈgɑːsp(ə)l] [ˈmɪʃ(ə)n] - [ˈdʌbljuː] . 9th [ˌes ˈtiː] .

Union	Gospel	Mission	227	W	.	9th	St	.
联盟	福音	使命	-	W	.	9th	英石	.

联合福音教会 227 W. 9th St.

[ˌvɔlənˈtiəz] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] - [es] . [dəˈkoʊtə][ˈɑːveɪ] .

Volunteers	of	America	217	S	.	Dakota	Ave	.
志愿者	的	美国	-	S	.	达科他州	大道	.

美国志愿者协会 217 S. Dakota Ave.

[ˈwelkəm] [ˈgɑːsp(ə)l] [ˈtæbərnækl] - [en] . [ˈblaʊvɪlt] [ˈɑːveɪ] .

Welcome	Gospel	Tabernacle	408	N	.	Blauvelt	Ave	.
欢迎	福音	会幕	-	N	.	布劳维尔特	大道	.

欢迎来到福音会幕，地址：408 N. Blauvelt Ave.

[ˈwezli; ˈwes-] [ˈmeθədɪst] [tʃɜːrtʃ] - [en] . [væn][ˌiːˌpiːˈɛs][ˈɑːveɪ] .

Wesley	Methodist	Church	320	N	.	Van	Eps	Ave	.
韦斯利	卫理公会	教会	-	N	.	范	Eps	大道	.

卫斯理卫理公会教堂，地址：北范埃普斯大道320号。

[ˈzaɪən] [ˈluːθərən] [tʃɜːrtʃ] - [es] . [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ˈɑːveɪ] . -

Zion	Lutheran	Church	601	S	.	Minnesota	Ave	.	12
锡安	路德宗	教会	-	S	.	明尼苏达州	大道	.	-

锡安路德教会，地址：明尼苏达大道南601号12

['teknɪk(ə)l] [skuːl]
Technical **School**
技术的 学校

技术学校

[suː] [fɔːlz] ['ɑːrmi] [er] [fiːld]
Sioux **Falls** **Army** **Air** **Field**
苏族 瀑布 军队 空气 场地

苏福尔斯陆军机场

[mæp][ʌv; əv] [suː] [fɔːlz]
MAP **OF** **SIOUX** **FALLS**
地图 的 苏族 瀑布

苏福尔斯地图

[saʊθ] [də'koʊtə]
SOUTH **DAKOTA**
南 达科他州

南达科他州

[pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst]
POINTS **OF** **INTEREST**
积分 的 兴趣

景点

[wʌn] . ['sɪti] [hɔːl]
1 **.** **City** **Hall**
1 . 城市 大厅

1. 市政厅

[ˌtuː'tuː] . [kɔːrt] House3 .
2 **.** **Court** **House3** **.**
2 . 法庭 House3 .

2. 法院大楼3.

Coliseum4 .
Coliseum4 **.**
Coliseum4 .

竞技场4。

Museum5 .
Museum5 **.**
Museum5 .

博物馆5.

[poʊst] Office6 .
Post **Office6** **.**
邮政 Office6 .

邮局6.

['laɪbreri]
Library
图书馆

图书馆

['sɛvən] . [siː] . [em] . & [ˌes 'tiː] . [piː] . Station8 .
7 **.** **C** **.** **M** **.** **&** **St** **.** **P** **.** **Station8** **.**
7 . C . M . & 英石 . P . Station8 .

7. CM & St. P. 车站8.

[siː] . [ɑːr] . [aɪ] . & [piː] . ['steɪʃ(ə)n]
C **.** **R** **.** **I** **.** **&** **P** **.** **Station**
C . 拉 . 我 . & P . 车站

CRI & P. 车站

[naɪn] . [siː] . [ˌes ˈtiː] . [piː] . & [oʊ] . Station10 .
9 . **C** . **St** . **P** . **&** **O** . **Station10** .
9 . C . 英石 . P . & 哦 . Station10 .

9. C. St. P. & O. 车站10.

[greɪt] [ˈnɔːrðərn] Station11 .
Great **Northern** **Station11** .
伟大的 北方 Station11 .

大北方车站11.

[ˌɪləˈnɔɪ] [ˈsentrəl] Station12 .
Illinois **Central** **Station12** .
伊利诺伊州 中央 Station12 .

伊利诺伊中央车站12.

[bʌs] Station13 .
Bus **Station13** .
公共汽车 Station13 .

公交车站13。

[meɪn] [ˈævənuː] USO14 .
Main **Avenue** **USO14** .
主要的 大街 USO14 .

主干道 USO14。

[dəˈkoʊtə] [ˈævənuː] USO15 .
Dakota **Avenue** **USO15** .
达科他州 大街 USO15 .

达科他大道 USO15。

[ˌjuː es ˈoʊ] ([ˈkʌlərd]) - .
USO **(** **Colored** **)** **16** .
美国劳军组织 (有色) - .

USO（有色人种）16.

[məˈsɑːnɪk] [ˈsɜːrvɪs] Center17 .
Masonic **Service** **Center17** .
共济会 服务 Center17 .

共济会服务中心17.

[keɪ] . [siː] . [ˈsɜːrvɪs] Center18 .
K . **C** . **Service** **Center18** .
K . C . 服务 Center18 .

KC 服务中心18。

[ɑːd] [ˈfɛloʊz] [ˈsɜːrvɪs] Center19 .
Odd **Fellows** **Service** **Center19** .
奇怪的 研究员 服务 Center19 .

奇人会服务中心19.

[dreɪk] [sprɪŋz] Park20 .
Drake **Springs** **Park20** .
德雷克 斯普林斯 Park20 .

德雷克泉公园20。

[məˈkɛnən] Park21 .
McKennan **Park21** .
麦肯南 Park21 .

麦肯南公园21.

[ˈʃəːmən] Park22 .
Sherman **Park22** .
谢尔曼 Park22 .

谢尔曼公园22。

['terəs] Park23 .
Terrace **Park23** **.**
阳台 Park23 .

露台公园23。

[elmˌwʊd] Park24 .
Elmwood **Park24** **.**
埃尔姆伍德 Park24 .

埃尔姆伍德公园24。

['laɪbreri] Park25 .
Library **Park25** **.**
图书馆 Park25 .

图书馆公园25。

['haʊərd] [wʊd] Stadium26 .
Howard **Wood** **Stadium26** **.**
霍华德 木头 Stadium26 .

霍华德伍德体育场26。

[ðə; ði] Falls27 .
The **Falls27** **.**
这 Falls27 .

瀑布27。

[steɪt] [skuːl] [fɔːr; fər] Deaf14
State **School** **for** **Deaf14**
状态 学校 为了 Deaf14

州立聋人学校14

[jʊr; jər] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs]
YOUR **TELEPHONE** **SERVICE**
你的 电话 服务

您的电话服务

['telɪfoʊn] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] — [kæmp] ['telɪfoʊn] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɔːf][ðə; ði]['bælkəni]
TELEPHONE **CENTERS** **—** **Camp** **telephone** **centers** **are** **located** **off** **the** **balcony**
电话 中心 — 营 电话 中心 是 位于 离开 这 阳台
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [klʌb] [ænd; ənd][ɪn] ['bɪldɪŋ] [noʊ] . - .
of **the** **Service** **Club** **and** **in** **Building** **No** **.** **845** **.**
的 这 服务 俱乐部 和 在 建筑 不 . - .

电话中心——营地电话中心位于服务俱乐部的阳台外和 845 号楼内。

[ɪn] [ðiːz] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] ,
In **these** **centers** **,**
在 这些 中心 ,

在这些中心，

[skɪld] ['telɪfoʊn] ['ɑːpəreɪtərz][ɑːr; ər][ɑːn]['duːti] ['dʊrɪŋ] [rʌʃ] ['aʊərz][tuː; tə][help][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]
skilled **telephone** **operators** **are** **on** **duty** **during** **rush** **hours** **to** **help** **you** **with** **your**
熟练 电话 运营商 是 在 责任 期间 匆忙 小时 到 帮助 你 和 你的
[kɔːlz] .
calls **.**
呼叫 .

高峰时段有经验丰富的电话接线员值班，为您提供电话帮助。

[ðiːz] ['ɑːpəreɪtərz] [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər] [kɔːlz] , [meɪk] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [ʌp]
These **operators** **will** **take** **your** **calls** **,** **make** **change** **,** **and** **help** **you** **in** **looking** **up**
这些 运营商 将要 拿 你的 呼叫 , 制作 改变 , 和 帮助 你 在 寻找 向上
['telɪfoʊn] ['nʌmbərz] .
telephone **numbers** **.**
电话 数字 .

这些接线员会接听您的电话、找零，并帮助您查找电话号码。

[ðɪs] [ə'sɪstəns] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn] ['meɪkɪŋ] [kɔ:lz][tu:; tə]['fɑ:rəweɪ]
This **assistance** **will** **be** **of** **special** **advantage** **to** **you** **in** **making** **calls** **to** **faraway**
这 协助 将要 是 的 特别的 优势 到 你 在 制作 呼叫 到 离这很远
['pleɪsɪz] .
places **.**
地方 .

这项协助将对您拨打远方电话特别有利。

[ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:rvɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['ɔ:fərd] [æt; ət][ðə; ði][meɪn] ['ævənu:] [ˌju: es 'oʊ] .
The **same** **service** **is** **also** **offered** **at** **the** **Main** **Avenue** **USO** **.**
这 相同的 服务 是 还 提供 在 这 主要的 大街 美国劳军组织 .

Main Avenue USO 也提供同样的服务。

[æt; ət][ɔ:l] [θri:] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] , [ə; eɪ][faɪl][ʌv; əv] ['telɪfoʊn] [di'rektəriz] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [fɔ:r; fər]
At **all** **three** **centers** **,** **a** **file** **of** **telephone** **directories** **is** **maintained** **for**
在 全部 三 中心 , 一个 文件 的 电话 目录 是 维持 为了
['refrəns] .
reference **.**
参考 .

这三个中心都保存有电话簿文件以供参考。

[laʊndʒ] [fə'sɪlətiz] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][ænd; ənd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz] ['fɜ:rnɪʃt] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [bʌs] [ænd; ənd]
Lounge **facilities** **are** **provided** **and** **information** **is** **furnished** **regarding** **bus** **and**
休息室 设施 是 假如 和 信息 是 提供 关于 公共汽车 和
['reɪlroʊd]['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒu:lz] ,
railroad **schedules** **,**
铁路 日程安排 ,

提供休息室设施，并提供有关公共汽车和火车时刻表的信息。

[spɔ:rts] , [ʃoʊz] , ['dænsəz, 'dænsɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] [laɪk] [ɪ'vents] .
sports **,** **shows** **,** **dances** **and** **other** **like** **events** **.**
运动的 , 演出 , 舞蹈 和 其他 喜欢 活动 .

体育赛事、表演、舞蹈及其他类似活动。

[lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [blu:] [bel] [saɪn] — ['ʌðər] ['pʌblɪk] ['tɛləˌfoʊnz] [ɑ:r; ər][ɪn] [deɪ] [ru:mz; rʊmz] ,
LOOK **FOR** **THE** **BLUE** **BELL** **SIGN** **—** **Other** **public** **telephones** **are** **in** **day** **rooms** **,**
看 为了 这 蓝色的 钟 符号 — 其他 民众 电话 是 在 天 房间 ,
['meɪl.ru:m] ,
mailrooms **,**
邮件收发室 ,

寻找蓝色铃铛标志——其他公用电话位于公共休息室、邮件室等处。

['ɔ:rdərli] [ru:mz; rʊmz][ænd; ənd] ['ʌðər] [kən'vi:niənt] [loʊ'keɪʃənz] . . . [mɑ:rkt] [baɪ][ðə; ði] [fə'mɪliər] [blu:]
orderly **rooms** **and** **other** **convenient** **locations** **. . .** **marked** **by** **the** **familiar** **Blue**
秩序 房间 和 其他 方便的 地点 . . . 标记 经过 这 熟悉的 蓝色的
[bel] [saɪn] . -
Bell **sign** **.** **15**
钟 符号 . -

整洁的房间和其他便利的场所.....都标有熟悉的蓝铃标志。15

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [kɔ:l]
TO **MAKE** **A** **LONG** **DISTANCE** **CALL**
到 制作 一个 长的 距离 称呼

拨打长途电话

['evri] ['efərt] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ɑːn] [jʊr; jər] [kɔːlz] [bʌt; bət]

Every	effort	is	being	made	to	provide	the	best	possible	service	on	your	calls	but
每一个	努力	是	存在	制成	到	提供	这	最好的	可能的	服务	在	你的	呼叫	但

['meni] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [laɪnz] [ɑːr; ər] [soʊ] ['hevɪli] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [kɔːlz] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi]

many	long	distance	lines	are	so	heavily	loaded	with	calls	that	we	may	not	be
许多	长的	距离	线条	是	所以	重度	已加载	和	呼叫	那	我们	可能	不是	是

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [θruː] ['prɑːmptli] ,

able	to	get	them	through	promptly	,
有能力的	到	得到	他们	通过	及时	,

我们正尽一切努力为您提供最佳的通话服务，但许多长途线路的通话量非常大，我们可能无法及时接通您的电话。

[ɪ'speʃəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bɪzi:st] ['aʊərz] .

especially	during	the	busiest	hours	.
尤其	期间	这	最繁忙	小时	.

尤其是在最繁忙的时段。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[mɔːr] [laɪnz] [tuː; tə] [miːt] [ɪn'kriːst] [niːdz] [kɑːnt] [biː; bi] ['ædɪd] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz]

more	lines	to	meet	increased	needs	can't	be	added	now	because	the	materials
更多的	线条	到	见面	增加	需求	不能	是	额外	现在	因为	这	材料

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [mjuː'nɪʃnz] .

it	would	take	must	go	to	make	war	weapons	and	munitions	.
它	会	拿	必须	去	到	制作	战争	武器	和	弹药	.

现在无法增加更多生产线以满足不断增长的需求，因为所需的材料必须用于制造战争武器和弹药。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [pleɪs] [jʊr; jər] [kɔːlz] [ænd; ənd] [get]

The	following	information	is	furnished	to	help	you	place	your	calls	and	get
这	下列的	信息	是	提供	到	帮助	你	地方	你的	呼叫	和	得到

[ðem; ðəm] [θruː] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

them	through	as	quickly	as	possible	.
他们	通过	作为	迅速地	作为	可能的	.

以下信息旨在帮助您拨打电话并尽快接通。

[wen'evər] [juː; jʊ] [kɔːl] ,

Whenever	you	call	,
每当	你	称呼	,

无论你何时打电话，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [duː] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [tuː; tə] [get] [jʊr; jər] [kɔːl]

you	can	be	sure	that	we	will	do	everything	we	can	to	get	your	call
你	能	是	当然	那	我们	将要	做	一切	我们	能	到	得到	你的	称呼

[θruː] .

through	.
通过	.

您可以放心，我们会尽一切努力确保您的电话接通。

['steɪʃ(ə)n] - [tuː; tə] - ['steɪʃ(ə)n] [kɔːlz] — [wen] [juː; jʊ] [wɪl] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət]

STATION	-	TO	-	STATION	CALLS	—	When	you	will	talk	with	anyone	available	at
车站	-	到	-	车站	呼叫	—	什么时候	你	将要	讲话	和	任何人	可用的	在

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] [juː; jʊ] [kɔːl] ,

the	telephone	you	call	,
这	电话	你	称呼	,

站间通话——当你拨打电话时，你会和电话那头任何一位在场的接线员通话，

[pliːz] [gɪv] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [pleɪs] [ænd; ənd] ['nʌmbər] ([ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]) ,

please	give	the	operator	the	desired	place	and	number	(	if	you	have	it	)	,
请	给	这	操作员	这	想要的	地方	和	数字	(	如果	你	有	它	)	,

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .

for	example	.
为了	例子	.

例如，请将所需地点和号码（如果您知道的话）告知接线员。

“ ['æktən] , [ˌɪlə'nɔɪ] , [meɪn] - .

“	Acton	,	Illinois	,	Main	2324	.
“	阿克顿	,	伊利诺伊州	,	主要的	-	.

“伊利诺伊州阿克顿，Main 2324。

” [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] ['telɪfoʊn] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['pɜːsənz] [ɪn] ['meni] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði]

”	You	can	find	telephone	numbers	of	persons	in	many	cities	and	towns	in	the
”	你	能	寻找	电话	数字	的	人	在	许多	城市	和	城镇	在	这

[aʊt] - [ʌv; əv] - [taʊn] [di'rektəriz] [ɪn][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz] .

out	-	of	-	town	directories	in	the	Telephone	Centers	.
出去	-	的	-	镇	目录	在	这	电话	中心	.

“您可以在电话中心的异地电话簿中找到许多城市和城镇的电话号码。”

[ɪf] [ðə; ði] [də'rektəri] [juː; jʊ][wɑːnt][ɪz][nɑːt][ðer; ðər][ænd; ənd][juː; jʊ][duː][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] ['nʌmbər] ,

If	the	directory	you	want	is	not	there	and	you	do	not	have	the	number	,
如果	这	目录	你	想	是	不是	那里	和	你	做	不是	有	这	数字	,

如果您要查找的目录不在那里，而且您也没有电话号码，

[gɪv] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər][juː; jʊ] [wɪl] [tɔːk] [wɪð; wɪθ]

give	the	operator	the	name	and	address	and	tell	her	you	will	talk	with
给	这	操作员	这	姓名	和	地址	和	告诉	她	你	将要	讲话	和

['eniwʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ðer; ðər] . -

anyone	at	the	telephone	there	.	16
任何人	在	这	电话	那里	.	-

告诉接线员你的姓名和地址，并告诉她你会和那里任何一位接电话的人通话。16

['pɜːrs(ə)n] - [tuː; tə] - ['pɜːrs(ə)n] [kɔːlz] — [wen] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pɜːrs(ə)n] ,

PERSON	-	TO	-	PERSON	CALLS	—	When	you	want	to	reach	a	certain	person	,
人	-	到	-	人	呼叫	—	什么时候	你	想	到	抵达	一个	肯定	人	,

[pliːz] [gɪv] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [pleɪs] ,

please	give	the	operator	the	desired	place	,
请	给	这	操作员	这	想要的	地方	,

个人通话——如果您想联系某个人，请告知接线员您想联系的地点。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr][kæn; kən][əb'teɪn][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][aʊt] - [ʌv; əv] - [taʊn]

the	number	if	you	have	it	,	or	can	obtain	it	from	out	-	of	-	town
这	数字	如果	你	有	它	,	或者	能	获得	它	从	出去	-	的	-	镇

[di'rektəriz] [ə'veɪləb(ə)l] ,

directories	available	,
目录	可用的	,

如果你有电话号码，请提供；或者可以从外地电话簿上获取。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['wɑːntɪd] , [æz; əz] “ ['æktən] , [ˌɪlə'nɔɪ] , [meɪn] - , ['mɪsɪz]

and	the	name	of	the	person	wanted	,	as	“	Acton	,	Illinois	,	Main	2324	,	Mrs
和	这	姓名	的	这	人	通缉	,	作为	“	阿克顿	,	伊利诺伊州	,	主要的	-	,	太太

. [iː] . [ɑːr] . [waɪt] .

.	E	.	R	.	White	.
.	E	.	拉	.	白色的	.

被通缉人员的姓名是“伊利诺伊州阿克顿市主街 2324 号，ER White 夫人”。

" [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv] [reɪt] [bɪ'fɔ:r] ['kɔ:lɪŋ] — [wen] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [kɔ:l][frʌm; frəm]
" MAKE SURE OF RATE BEFORE CALLING — When making a long distance call from
" 制作 当然 的 速度 前 呼叫 — 什么时候 制作 一个 长的 距离 称呼 从
[ə; eɪ]['pʌblɪk] ['telɪfoʊn] ,
a public telephone ,
一个 民众 电话 ,

"拨打长途电话前请务必确认费率——当使用公用电话拨打长途电话时，

[ˌaɪ 'ti:]['hɛlps][tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [reɪt] [ɪz][ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['nesəseri] [tʃeɪndʒ]
it helps to know what the rate is and to have the necessary change
它 帮助 到 知道 什么 这 速度 是 和 到 有 这 必要的 改变
['redi] .
ready .
准备好 .

了解汇率并准备好零钱会很有帮助。

[ə'tendənts] [æt; ət][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns]
Attendants at the telephone centers will give you information about long distance
服务员 在 这 电话 中心 将要 给 你 信息 关于 长的 距离
[reɪts] ,
rates ,
利率 ,

电话中心的员工会向您提供长途电话资费信息。

[ə'sɪst] [ju:; jʊ][ɪn] ['pleɪsɪŋ] [kɔ:lz] , [ænd; ənd] [kə'lekt] ['tʃɑ:rdʒɪz] .
assist you in placing calls , and collect charges .
协助 你 在 放置 呼叫 , 和 收集 收费 .

协助您拨打电话并收取费用。

[frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pʌblɪk] ['tɛlə,foʊnz] , [ju:; jʊ][kæn; kən][get][ðə; ði] [reɪt] [baɪ] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ]
From other public telephones , you can get the rate by asking the long
从 其他 民众 电话 , 你 能 得到 这 速度 经过 问 这 长的
['dɪstəns] ['ɑ:pəreɪtər] .
distance operator .
距离 操作员 .

从其他公用电话亭，你可以向长途电话接线员询问费率。

['ɔ:lsoʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [reɪts] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['sɪtiz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑ:n][ðə; ði]
there's a list of rates to representative cities in the United States on the
有 一个 列表 的 利率 到 代表 城市 在 这 团结的 各州 在 这
[ˌɪn'saɪd] [bæk] ['kʌvər][ʌv; əv] [ðɪs] ['hændbʊk] .
inside back cover of this handbook .
里面 后退 覆盖 的 这 手册 .

本手册封底内页列出了前往美国一些代表性城市的票价。

[kə'lekt] [kɔ:lz] — [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kɔ:l] [kə'lekt] ,
COLLECT CALLS — If you wish to make a call collect ,
收集 呼叫 — 如果 你 希望 到 制作 一个 称呼 收集 ,

对方付费电话——如果您想拨打对方付费电话，

[tel] [ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər] [wen] [ju:; jʊ] [pleɪs] [ðə; ði][kɔ:l][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [wɪl] [dɪ'tɜ:rmɪn] ['weðər] [ðə; ði]
tell the operator when you place the call and she will determine whether the
告诉 这 操作员 什么时候 你 地方 这 称呼 和 她 将要 决定 无论 这
['tʃɑ:rdʒɪz] [wɪl] [bi:; bi] [ək'septɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:ld] ['telɪfoʊn] .
charges will be accepted at the called telephone .
收费 将要 是 公认 在 这 称为 电话 .

打电话时告诉接线员，她会确定被叫电话是否接受收费。

[rɪ'djʊst] [naɪt] [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] [reɪts] — ['evri] [naɪt] [frʌm; frəm][sɪks][piː] . [em] . [tuː; tə][fɔːr] :

REDUCED	NIGHT	AND	SUNDAY	RATES	—	Every	night	from	6	p	.	m	.	to	4	:
减少	夜晚	和	星期日	利率	—	每一个	夜晚	从	6	p	.	米	.	到	4	:

夜间及周日优惠价格——每晚6点至4点：

- [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] ['evri] ['sʌndeɪ] ,

30	a	.	m	.	and	all	day	every	Sunday	,
-	一个	.	米	.	和	全部	天	每一个	星期日	,

上午 30 点以及每个星期天全天

[reɪts] [ɑːn] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [kɔːlz]['oʊvər] ['dɪstənsɪz] [ʌv; əv][ə'baʊt] - [maɪlz][ɔːr] [mɔːr] [ɑːr; ər] ['loʊər]

rates	on	long	distance	calls	over	distances	of	about	50	miles	or	more	are	lower
利率	在	长的	距离	呼叫	超过	距离	的	关于	-	英里	或者	更多的	是	降低

[ðæn; ðən]['regjələr] [wiːk] - [deɪ] [reɪts] .

than	regular	week	-	day	rates	.
比	常规的	星期	-	天	利率	.

长途电话（距离约 50 英里或以上）的费率低于平日普通电话费率。

[plæn] [jʊr; jər] [kɔːlz] [ə'hed] — [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ɔːl][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [juː; jʊ] [wɪʃ]

PLAN	YOUR	CALLS	AHEAD	—	To	make	sure	you	remember	all	the	things	you	wish
计划	你的	呼叫	前方	—	到	制作	当然	你	记住	全部	这	事物	你	希望

[tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] — [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [taɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] — [dʒɑːt] [daʊn] [ðə; ðɪ]['aɪtəmz][juː; jʊ]

to	talk	about	—	and	to	save	time	and	money	—	jot	down	the	items	you
到	讲话	关于	—	和	到	节省	时间	和	钱	—	点	向下	这	项目	你

[ɪn'tend][tuː; tə]['menʃ(ə)n] .

intend	to	mention	.
打算	到	提到	.

提前计划你的通话——为了确保你记住所有你想谈论的事情——并且节省时间和金钱——记下你打算提及的事项。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spend] ['oʊnli][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɑːn][ə; eɪ][kɔːl] ,

If	you	wish	to	spend	only	a	certain	amount	on	a	call	,
如果	你	希望	到	花费	仅有的	一个	肯定	数量	在	一个	称呼	,

如果您希望每次通话只花费一定金额，

[æsk][ɪn] [æd'væns] [haʊ] ['meni] ['mɪnɪts] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər][ænd; ənd]['lɪmɪt][jʊr; jər][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]

ask	in	advance	how	many	minutes	it	will	pay	for	and	limit	your	conversation
问	在	进步	如何	许多	分钟	它	将要	支付	为了	和	限制	你的	对话

[tuː; tə] [ðæt] [taɪm] . -

to	that	time	.	17
到	那	时间	.	-

事先询问通话时长，并将通话时间限制在规定时间内。17

[rɪ'meɪn] [nɪr] ['telɪfoʊn] — ['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪst] [jʊr; jər][kɔːl] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi]

REMAIN	NEAR	TELEPHONE	—	After	you	have	placed	your	call	,	if	it	cannot	be
保持	靠近	电话	—	后	你	有	放置	你的	称呼	,	如果	它	不能	是

[kəm'pliːtɪd] [æt; ət][wʌns] ,

completed	at	once	,
完全的	在	一次	,

请留在电话旁——拨打电话后，如果不能立即接通，

[pliːz] [steɪ] [ˌnɪr'baɪ] [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi]['loʊkeɪtɪd] ['kwɪkli] .

please	stay	nearby	so	you	can	be	located	quickly	.
请	停留	附近	所以	你	能	是	位于	迅速地	.

请待在附近，以便我们能尽快找到您。

[pliːz] [biː; bi] [briːf] — [gɪv] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['feloʊ] [ə; eɪ] [breɪk] .

PLEASE	BE	BRIEF	—	Give	the	other	fellow	a	break	.
请	是	简短的	—	给	这	其他	同伴	一个	休息	.

请言简意赅——给对方一点时间。

[ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] , [men][ɪn] ['sɜːrvɪs] [ɑːr; ər] ['pleɪsɪŋ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [kɔːlz] .

All	over	the	country	,	men	in	service	are	placing	long	distance	calls	.
全部	超过	这	国家	,	男人	在	服务	是	放置	长的	距离	呼叫	.

全国各地，军人都在拨打长途电话。

[ɪf] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ɑːr; ər] [briːf] , [mɔːr] [men][kæn; kən][get][ðer; ðər][kɔːlz] [θruː] .

If	conversations	are	brief	,	more	men	can	get	their	calls	through	.
如果	对话	是	简短的	,	更多的	男人	能	得到	他们的	呼叫	通过	.

如果通话简短，更多男性的电话就能接通。

[dəunt] [luːz] [jʊr; jər] ['nɪk(ə)l] — ['pʌblɪk] ['tɛlə,foʊnz] [hɪr] [ɑːr; ər]['ɑːpɝˌeɪtəd][ɑːn][ə; eɪ] “ [poʊst] -

DON'T	LOSE	YOUR	NICKEL	—	Public	telephones	here	are	operated	on	a	“	post	-
不	失去	你的	镍	—	民众	电话	这里	是	经营的	在	一个	“	邮政	-

['peɪmənt] ” ['beɪsɪs] ; [ðæt][ɪz] ,

payment	”	basis	;	that	is	,
支付	”	基础	;	那	是	,

别丢了你的五分钱——这里的公用电话是“后付费”的；也就是说，

[ðə; ði][kɔɪn][ɪz][nɑːt] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ʌn'tɪl]['æftər][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] [kəm'pliːts] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [fɔːr; fər]

the	coin	is	not	deposited	until	after	the	operator	completes	the	connection	for
这	硬币	是	不是	已存	直到	后	这	操作员	完成	这	联系	为了

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

只有在运营商为您完成连接后，硬币才会存入账户。

[gɪv] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ðə; ði] ['nʌmbər] [fɜːrst] , [ænd; ənd][duː][nɑːt][ɪn'sɜːrt][ðə; ði][kɔɪn] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][æsks]

Give	the	operator	the	number	first	,	and	do	not	insert	the	coin	until	she	asks
给	这	操作员	这	数字	第一的	,	和	做	不是	插入	这	硬币	直到	她	问

[juː; jʊ][tuː; tə] .

you	to	.
你	到	.

请先将号码告诉接线员，在她要求你之前不要投入硬币。

[kɔːlz] [tuː; tə] ['ɔːrdərli] [ruːmz; rʊmz] — [tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ]['skwɑːdrən]['ɔːrdərli] [ruːm] [frʌm; frəm][ɔːf][ðə; ði]

CALLS	TO	ORDERLY	ROOMS	—	To	call	a	squadron	orderly	room	from	off	the
呼叫	到	秩序	房间	—	到	称呼	一个	中队	秩序	房间	从	离开	这

[poʊst] ,

Post	,
邮政	,

呼叫军需室——从营地外呼叫中队军需室，

[æsk][ðə; ði] [suː] [fɔːlz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['ɑːpəreɪtər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['telɪfoʊn]

ask	the	Sioux	Falls	information	operator	for	the	number	of	the	public	telephone
问	这	苏族	瀑布	信息	操作员	为了	这	数字	的	这	民众	电话

[ðer; ðər][ænd; ənd][kɔːl] [ðæt] ['nʌmbər] ,

there	and	call	that	number	,
那里	和	称呼	那	数字	,

请向苏福尔斯市信息接线员询问当地公用电话的号码，然后拨打该号码。

[æz; əz][juːz][ʌv; əv][poʊst] ['tɛlə,foʊnz] [ɪn]['ɔːrdərli] [ruːmz; rʊmz][ɪz] [rɪ'strɪktɪd] .

as	use	of	Post	telephones	in	orderly	rooms	is	restricted	.
作为	使用	的	邮政	电话	在	秩序	房间	是	受限制的	.

在值班室中使用邮政电话受到限制。

['telɪfoʊn] [kɔːlz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] — [ɪf] [juː; jʊ][ɪk'spekt] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] [tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ] ,

TELEPHONE	CALLS	FOR	YOU	—	If	you	expect	relatives	or	friends	to	call	you	,
电话	呼叫	为了	你	—	如果	你	预计	亲属	或者	朋友们	到	称呼	你	,

为您接听电话——如果您预计亲戚或朋友会给您打电话，

[pliːz] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][jʊr; jər] [kəm'pliːt] ['meɪlɪŋ] [ə'dres] , [ɪn'kluːdɪŋ] [jʊr; jər]
please **make** **sure** **that** **they** **have** **your** **complete** **mailing** **address** **,** **including** **your**
请 制作 当然 那 他们 有 你的 完全的 邮寄 地址 , 包括 你的
['bærəks] ['bɪldɪŋ] ['nʌmbər] ,
barracks **building** **number** **,**
兵营 建筑 数字 ,

请确保他们收到您的完整邮寄地址，包括您的营房楼号。

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['nʌmbər] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] ,
the **telephone** **number** **at** **which** **you** **can** **be** **reached** **,**
这 电话 数字 在 哪个 你 能 是 达到 ,

您的联系电话，

[ænd; ənd] ['eni] ['ʌðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['helpf(ə)l][ɪn] [riːtʃɪŋ] [juː; jʊ] .
and **any** **other** **information** **which** **will** **be** **helpful** **in** **reaching** **you** **.**
和 任何 其他 信息 哪个 将要 是 有帮助 在 到达 你 .

以及任何其他有助于联系到您的信息。

['dʒen(ə)rəli] , [haʊ'evər] ,
Generally **,** **however** **,**
一般来说 , 然而 ,

但总的来说，

[ˌaɪ 'tiː][wɜːrks] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [pleɪs] [ðə; ði][kɔːl] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm][kɔːl][juː; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
it **works** **best** **if** **you** **place** **the** **call** **instead** **of** **having** **them** **call** **you** **because**
它 作品 最好的 如果 你 地方 这 称呼 反而 的 拥有 他们 称呼 你 因为
['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]['skɛdʒuːlz, 'skɛdʒuːlz][ʌv; əv][kæmp][laɪf]['ɔːf(ə)n] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get][ɪn]
changes **in** **the** **schedules** **of** **camp** **life** **often** **make** **it** **difficult** **to** **get** **in**
变化 在 这 日程安排 的 营 生活 经常 制作 它 难的 到 得到 在
[tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]['prɑːmptli] [wen] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ə; eɪ][kɔːl][tuː; tə][juː; jʊ] .
touch **with** **you** **promptly** **when** **attempting** **to** **complete** **a** **call** **to** **you** **.**
触碰 和 你 及时 什么时候 尝试 到 完全的 一个 称呼 到 你 .

最好是你主动打电话而不是让他们给你打电话，因为营地生活的日程安排经常会发生变化，导致他们很难及时联系到你并完成给你打电话。

['telɪgræm] — [tuː; tə][send][ə; eɪ]['telɪgræm]['oʊvər][ə; eɪ] ['telɪfoʊn] , [dʒʌst][kɔːl] “ ['westərn] ['juːniən] ” ,
TELEGRAMS **—** **To** **send** **a** **telegram** **over** **a** **telephone** **,** **just** **call** **“** **Western** **Union** **”** **,**
电报 — 到 发送 一个 电报 超过 一个 电话 , 只是 称呼 “ 西 联盟 ” ,

电报——要通过电话发送电报，只需拨打“西联汇款”电话即可。

[gɪv] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][sent][ænd; ənd][dɪ'pɑːzɪt][ðə; ði] ['telɪgræf] ['tʃɑːrdʒɪz][ɪn][ðə; ði][kɔɪn]
give **the** **message** **to** **be** **sent** **and** **deposit** **the** **telegraph** **charges** **in** **the** **coin**
给 这 信息 到 是 发送 和 订金 这 电报 收费 在 这 硬币
[bɑːks][æz; əz] [ri'kwestid] . -
box **as** **requested** **.** **18**
盒子 作为 请求 . -

按要求提供要发送的信息，并将电报费投入投币箱。18

[ə'dresiz]
ADDRESSES
地址

地址

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[tel] .
Tel .
电话 .

电话

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[tel] .
Tel .
电话 .

电话

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[tel] .
Tel .
电话 .

电话

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[tel] .
Tel .
电话 .

电话

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[tel] .
Tel .
电话 .

电话

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[tel] .
Tel .
电话 .

电话

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[tel] .
Tel .
电话 .

电话

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[tel] .
Tel .
电话 .

电话

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[pliːz] [biː; bi] [briːf] — [gɪv] ['ʌðər] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] Call22
Please Be Brief — Give Others a Chance to Call22
请 是 简短的 — 给 其他的 一个 机会 到 Call22

请言简意赅——给其他人一个打电话的机会22

NOTES24
NOTES24
NOTES24

注释24

['vɪzɪtɝz] [pæs] [prə'siːdʒər] — [ðə; ði] ['ɪʃuːəns] [ʌv; əv] ['paːsiz] [tuː; tə] ['vɪzɪtər] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði]
VISITOR'S PASS PROCEDURE — The issuance of passes to visitors is under the
访客 经过 程序 — 这 发行 的 通过 到 访客 是 在下面 这
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['proʊvoʊst] ['mɑːrʃ(ə)l] [huː] [mein'teinz] [ə; eɪ] [pæs] [haʊs] [fɔːr; fər] [ðɪs]
direction of the Provost Marshal who maintains a Pass House for this
方向 的 这 教务长 元帅 WHO 保持 一个 经过 房子 为了 这
['pɜːrpəs] [æt; ət] [geɪt] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] (['soʊldʒɝz] [geɪt]) .
purpose at Gate No . 2 (Soldier's Gate) .
目的 在 门 不 . 2 (士兵的 门) .

访客通行证程序——向访客发放通行证由宪兵队长负责，宪兵队长在 2 号门（士兵门）设有通行证办公室。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,
If possible ,
如果 可能的 ,

如果可能的话，

[ðə; ði] ['soʊldʒər] [ænd; ənd] ['vɪzɪtər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] [haʊs] [wen] [ðə; ði]
the soldier and visitor must be present at the Pass House when the
这 士兵 和 游客 必须 是 展示 在 这 经过 房子 什么时候 这
[pæs] [ɪz] ['ɪʃuːd] .
pass is issued .
经过 是 发布 .

士兵和访客必须在通行证发放处同时到场办理通行证。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒər][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][hiː; hi][kæn; kən] [meɪk]

if	it	is	impossible	for	the	soldier	to	be	present	he	can	make
如果	它	是	不可能的	为了	这	士兵	到	是	展示	他	能	制作

[ə'reɪndʒmənts] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [klʌb] ['həʊstɪsiz] [tuː; tə][get][ə; eɪ][pæs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

arrangements	with	one	of	the	Service	Club	hostesses	to	get	a	pass	for	his
安排	和	一	的	这	服务	俱乐部	女招待	到	得到	一个	经过	为了	他的

['vɪzɪtər] .

visitor	.
游客	.

如果士兵本人无法到场，他可以与军人俱乐部的女招待安排，为他的访客办理通行证。

[ðə; ði] [pæs] [mʌst; məst][biː; bi] [riˈteind] [baɪ][ðə; ði]['vɪzɪtər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][pæs] [haʊs]

The	pass	must	be	retained	by	the	visitor	and	returned	to	the	Pass	House
这	经过	必须	是	保留	经过	这	游客	和	返回	到	这	经过	房子

[æt; ət][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] ,

at	the	completion	of	his	visit	,
在	这	完成	的	他的	访问	,

访客必须妥善保管通行证，并在参观结束后将其归还至通行证管理处。

['æftər] ['biːɪŋ] [saɪnd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [klʌb] ['həʊstɪsiz] .

after	being	signed	by	one	of	the	Service	Club	hostesses	.
后	存在	签名	经过	一	的	这	服务	俱乐部	女招待	.

由服务俱乐部的一位女招待签字后。

['pɝːsənz][diˈzaiərɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [gest] [haʊs] [ɑːr; ər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [pæs] [ə'pɑːn]

Persons	desiring	to	stay	at	the	Guest	House	are	issued	a	three	-	day	pass	upon
人	渴望	到	停留	在	这	客人	房子	是	发布	一个	三	-	天	经过	之上

[rɪ'kwest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [klʌb] ['hoʊstəs] .

request	of	a	Service	Club	Hostess	.
要求	的	一个	服务	俱乐部	女主人	.

想要入住宾馆的客人，可向服务俱乐部接待员申请领取三天的住宿证。

[ðɪs] [pæs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [pæs] [haʊs] [ə'pɑːn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv]['vɪzɪt] . -

This	pass	is	also	returned	to	Pass	House	upon	completion	of	visit	.	25
这	经过	是	还	返回	到	经过	房子	之上	完成	的	访问	.	-

参观结束后，此通行证也需归还至通行证办公室。25

[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] ['tʃɑːrdʒɪz][ɑːr; ər][fɔːr; fər] [θriː] ['mɪnɪts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [tæks] ,

The	following	charges	are	for	three	minutes	,	including	tax	,
这	下列的	收费	是	为了	三	分钟	,	包括	税	,

以下费用为三分钟计费，含税。

[ɑːn]['steɪʃ(ə)n] - [tuː; tə] - ['steɪʃ(ə)n][kɔːlz][frʌm; frəm] [suː] [fɔːlz] [bɪ'twiːn] [sɪks][piː] . [em] . [ænd; ənd][fɔːr] :

on	Station	-	to	-	Station	calls	from	Sioux	Falls	between	6	p	.	m	.	and	4	:
在	车站	-	到	-	车站	呼叫	从	苏族	瀑布	之间	6	p	.	米	.	和	4	:

- [ə; eɪ] . [em] . [ɔːr][ɑːn] ['sʌndeɪ] .

30	a	.	m	.	or	on	Sunday	.
-	一个	.	米	.	或者	在	星期日	.

在晚上 6 点至凌晨 4 点 30 分或星期日，从苏福尔斯拨打的电台到电台的电话。

[reɪts] [fɔːr; fər]['pɜːrs(ə)n] - [tuː; tə] - ['pɜːrs(ə)n][kɔːlz][ænd; ənd] [deɪ] ['steɪʃ(ə)n] - [tuː; tə] - ['steɪʃ(ə)n][kɔːlz][ɑːr; ər]

Rates	for	Person	-	to	-	Person	calls	and	Day	Station	-	to	-	Station	calls	are
利率	为了	人	-	到	-	人	呼叫	和	天	车站	-	到	-	车站	呼叫	是

['sʌmwʌt] ['haɪər] .

somewhat	higher	.
有些	更高	.

个人对个人通话和日间站对站通话的费率略高。

[reɪts] [ænd; ənd]['tæksɪz][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ɪn] [ɪ'fekt] [meɪ] [wʌn] , -

Rates	and	taxes	are	those	in	effect	May	1	,	1944
利率	和	税收	是	那些	在	影响	可能	1	,	-

税率和税费均按1944年5月1日生效的税率和税费标准执行。

[ɪŋk] .
Inc .
公司 .

公司

[tæks]
Tax
税

税

['ælbəkɜːrki] , [en] . [em] . $1 . -
Albuquerque , N . M . $1 . 69
阿尔伯克基 , N . M . $1 . -

新墨西哥州阿尔伯克基 1.69 美元

[ɔː'gʌstə] , [ˌem 'iː] . [ˌtuː'tuː] . -
Augusta , Me . 2 . 44
奥古斯塔 , 我 . 2 . -

缅因州奥古斯塔，2.44

[æt'læntə] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . [wʌn] . -
Atlanta , Ga . 1 . 81
亚特兰大 , 加 . 1 . -

佐治亚州亚特兰大 1.81

['bɔːltɪmɔːr] , [ˌem 'diː] . [ˌtuː'tuː] . -
Baltimore , Md . 2 . 00
巴尔的摩 , 马里兰州 . 2 . -

马里兰州巴尔的摩 2.00

[bi'lɔksi] , [mɪs] . [wʌn] . -
Biloxi , Miss . 1 . 94
比洛克西 , 错过 . 1 . -

密西西比州比洛克西 1.94

['bɜːrmɪŋhæm] , ['eɪlə] . [wʌn] . -
Birmingham , Ala . 1 . 75
伯明翰 , 翼 . 1 . -

阿拉巴马州伯明翰 1.75

['bɪzmɑːrk] , [en] . [diː] . . -
Bismarck , N . D . . 81
俾斯麦 , N . D . . -

北达科他州俾斯麦市 .81

['bɔɪsi] , ['aɪdə] . [wʌn] . -
Boise , Ida . 1 . 94
博伊西 , 艾达 . 1 . -

爱达荷州博伊西。1.94

['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] . [ˌtuː'tuː] . -
Boston , Mass . 2 . 31
波士顿 , 大量的 . 2 . -

马萨诸塞州波士顿 2.31

['kɑːrsn] ['sɪti] , [nɛv] . [ˌtuː'tuː] . -
Carson City , Nev . 2 . 31
卡森 城市 , 内夫 . 2 . -

内华达州卡森市 2.31

['tʃɑːrlstən] , [es] . [siː] . [ˌtuː'tuː] . -
Charleston , S . C . 2 . 19
查尔斯顿 , S . C . 2 . -

南卡罗来纳州查尔斯顿 2.19

['tʃɑ:rlstən] , ['dʌblju:] . [vi:] . [wʌn] . -
Charleston , W . V . 1 . 75
查尔斯顿 , W . V . 1 . -

西弗吉尼亚州查尔斯顿 1.75

[ˌtʃætə'nu:gə] , ['tɛn] . [wʌn] . -
Chattanooga , Tenn . 1 . 69
查塔努加 , 田纳西州 . 1 . -

田纳西州查塔努加 1.69

[ʃaɪ'ænʃaɪ'en] , ['waɪoʊ] . [wʌn] . -
Cheyenne , Wyo . 1 . 13
夏延 , 怀俄明州 . 1 . -

怀俄明州夏延市 1.13

[ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ɪl] . [wʌn] . -
Chicago , Ill . 1 . 13
芝加哥 , 患病的 . 1 . -

伊利诺伊州芝加哥 1.13

['kli:vlənd] , [oʊ'haɪoʊ][wʌn] . -
Cleveland , Ohio 1 . 63
克利夫兰 , 俄亥俄州 1 . -

俄亥俄州克利夫兰 1.63

['dæləs] , [teks] . [wʌn] . -
Dallas , Tex . 1 . 56
达拉斯 , 德州 . 1 . -

德克萨斯州达拉斯市 1.56

['denvər] , ['koʊloʊ] . [wʌn] . -
Denver , Colo . 1 . 19
丹佛 , 科洛 . 1 . -

科罗拉多州丹佛市 1.19

['di'i'es]['mɔɪnz, 'mɔɪn] , ['i:ə] . . -
Des Moines , Ia . . 63
德斯 莫因斯 , ia . . -

爱荷华州得梅因市。.63

[dɪ'trɔɪt] , ['mɪtʃ] . [wʌn] . -
Detroit , Mich . 1 . 56
底特律 , 密歇根州 . 1 . -

密歇根州底特律 1.56

['hɑ:rtfərd] , [kɑ:n] . [ˌtu:'tu:] . -
Hartford , Conn . 2 . 25
哈特福德 , 连接 . 2 . -

康涅狄格州哈特福德 2.25

[he'linər] , [mɒn] . [wʌn] . -
Helena , Mont . 1 . 69
海伦娜 , 蒙特 . 1 . -

蒙大拿州海伦娜 1.69

['hju:stən] , [teks] . [wʌn] . -
Houston , Tex . 1 . 81
休斯顿 , 德州 . 1 . -

德克萨斯州休斯顿 1.81

[ˌɪndiə'næpəlɪs] , [ɪnd] . [wʌn] . -
Indianapolis , Ind . 1 . 44
印第安纳波利斯 , 印度 . 1 . -

印第安纳州印第安纳波利斯 1.44

['dʒæksən] , [mɪs] . [wʌn] . -
Jackson , Miss . 1 . 75
杰克逊 , 错过 . 1 . -

密西西比州杰克逊市 1.75

['dʒæksənˌvɪl] , [flɑː] . [ˌtuː'tuː] . -
Jacksonville , Fla . 2 . 25
杰克逊维尔 , 佛罗里达州 . 2 . -

佛罗里达州杰克逊维尔 2.25

['kænzəs] ['sɪti] , [moʊ] . . -
Kansas City , Mo . . 88
堪萨斯州 城市 , 莫 . . -

密苏里州堪萨斯城。.88

['lɪt(ə)l] [rɑːk] , [ɑːrk] . [wʌn] . -
Little Rock , Ark . 1 . 44
小的 岩石 , 方舟 . 1 . -

阿肯色州小石城 1.44

[lɔːs] ['ændʒəlɪs] , ['kælɪf] . [ˌtuː'tuː] . -
Los Angeles , Calif . 2 . 44
洛杉矶 洛杉矶 , 加州 . 2 . -

加利福尼亚州洛杉矶 2.44

['luːivil] , ['kaɪ] . [wʌn] . -
Louisville , Ky . 1 . 50
路易斯维尔 , 肯塔基州 . 1 . -

肯塔基州路易斯维尔 1.50

['mædɪsn] , [wɪs] . . -
Madison , Wis . . 94
麦迪逊 , 威斯 . . -

威斯康星州麦迪逊市，.94

[maɪ'æmi] , [flɑː] . [ˌtuː'tuː] . -
Miami , Fla . 2 . 81
迈阿密 , 佛罗里达州 . 2 . -

佛罗里达州迈阿密 2.81

[ˌmɪni'æpəlɪs] , [mɪn] . . -
Minneapolis , Minn . . 63
明尼阿波利斯 , 明尼苏达州 . . -

明尼苏达州明尼阿波利斯市。.63

[nuː] [ɔː'liənz] , [lɑː] . [wʌn] . -
New Orleans , La . 1 . 94
新的 奥尔良 , 拉 . 1 . -

路易斯安那州新奥尔良 1.94

[nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . [ˌtuː'tuː] . -
New York , N . Y . 2 . 19
新的 约克 , N . 是 . 2 . -

纽约州纽约市 2.19

[ˌoʊklə'hoʊmə] ['sɪti] , ['ɑːklə] . [wʌn] . -
Oklahoma City , Okla . 1 . 31
俄克拉荷马州 城市 , 俄克拉荷马州 . 1 . -

俄克拉荷马城，俄克拉荷马州 1.31

['oməhɔ] , [ˌɛn 'iː ˌbiː 'ɑːr] . . -
Omaha , Nebr . . 56
奥马哈 , 内布拉斯加州 . . -

内布拉斯加州奥马哈市。.56

['fiːnɪks] , ['ærɪz] . [ˌtuːˈtuː] . -
Phoenix , Ariz . 2 . 06
凤凰 , 亚利桑那州 . 2 . -

亚利桑那州凤凰城 2.06

['pɪtsbɜːrg] , [pɑː] . [wʌn] . -
Pittsburgh , Pa . 1 . 75
匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 . 1 . -

宾夕法尼亚州匹兹堡 1.75

['rɔːli] , [en] . [siː] . [ˌtuːˈtuː] . -
Raleigh , N . C . 2 . 06
罗利 , N . C . 2 . -

北卡罗来纳州罗利市 2.06

[sæn][frənˈsɪskoʊ] , ['kælɪf] . [ˌtuːˈtuː] . -
San Francisco , Calif . 2 . 50
圣 弗朗西斯科 , 加州 . 2 . -

加利福尼亚州旧金山 2.50

[sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , ['juːˌtɑː][wʌn] . -
Salt Lake City , Utah 1 . 75
盐 湖 城市 , 犹他州 1 . -

犹他州盐湖城 1.75

['sæntə][ˌef 'iː] , [en] . [em] . [wʌn] . -
Santa Fe , N . M . 1 . 58
圣诞老人 铁 , N . M . 1 . -

新墨西哥州圣达菲 1.58

[siˈætl] , [wɑːʃ] . [ˌtuːˈtuː] . -
Seattle , Wash . 2 . 31
西雅图 , 洗 . 2 . -

华盛顿州西雅图 2.31

[spoʊˈkæn] , [wɑːʃ] . [ˌtuːˈtuː] . -
Spokane , Wash . 2 . 00
斯波坎 , 洗 . 2 . -

华盛顿州斯波坎市 2.00

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] . [wʌn] . -
St . Louis , Mo . 1 . 19
英石 . 路易斯 , 莫 . 1 . -

密苏里州圣路易斯 1.19

['trentən] , [en] . [dʒeɪ] . [ˌtuːˈtuː] . -
Trenton , N . J . 2 . 19
特伦顿 , N . J . 2 . -

新泽西州特伦顿 2.19

['wɪtʃɪtɔː] , ['kænzəs][wʌn] . -
Wichita , Kansas 1 . 00
威奇托 , 堪萨斯州 1 . -

堪萨斯州威奇托 1.00

[ˌnɔːrθˈwestərn] [bel] ['telɪfoʊn] [ˌsiː 'oʊ] .
NORTHWESTERN BELL TELEPHONE CO .
西北 钟 电话 一氧化碳 .

西北贝尔电话公司

[bel] ['sɪstəm] ['sɜːrvɪs]
BELL SYSTEM SERVICE
钟 系统 服务

贝尔系统服务

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神